

# Kumtluang

BU KHATNA

*(Revised & Updated)*



*Prepared & Published by*  
STATE COUNCIL OF EDUCATIONAL RESEARCH AND TRAINING  
MIZORAM : AIZAWL

**Prescribed for use as a textbook in Mizo for Class I by the State Council of Educational Research and Training (SCERT), Mizoram, Aizawl**

**Vide Notification No. M-17021/2/2025-EDN**

**Dated Aizawl, the 7<sup>th</sup> November, 2025**

**ALL RIGHTS RESERVED**

- ☐ No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise: no preparation of notes, substances, explanation, keys, etc in the form of book(s) for sale based on the printed book herein is permitted, without the prior permission of the Director, State Council of Educational Research and Training (SCERT), Mizoram, Aizawl.
- ☐ This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade, be lent, resold, hired out or otherwise disposed of without the publisher's consent, in any form of binding or cover other than that in which it is published.
- ☐ The correct price of this publication is the price printed on this page. Any revised price indicated by a rubber stamp or by a sticker or by any other means is incorrect and should be unacceptable.

First Edition : 2015  
Twelfth Edition : 2026  
Copies : 21,958  
Price : ₹ 75/-

Published by :  
**THE DIRECTOR**  
**STATE COUNCIL OF EDUCATIONAL RESEARCH AND TRAINING (SCERT)**  
**MIZORAM, AIZAWL**

Printed at : **Mizoram Government Press**  
Aizawl, Mizoram

### Textbook Committee for Elementary Schools

|                         |                                                       |
|-------------------------|-------------------------------------------------------|
| <b>Chairman</b>         | : Director<br>SCERT                                   |
| <b>Members</b>          | : Rev. Dr. K. Thanzaupa<br>Education Consultant, MERC |
|                         | : Director<br>School Education                        |
|                         | : Chairman<br>MBSE                                    |
|                         | : Head, Deptt. of Education<br>Mizoram University     |
|                         | : Principal<br>Pachhunga University College           |
|                         | : State Project Director<br>Samagra Shiksha, Mizoram  |
|                         | : Principal<br>IASE                                   |
|                         | : Dr. Lalduhawmi Thomte<br>Joint Director<br>SCERT    |
|                         | : Principal<br>DIET Aizawl                            |
|                         | : Representative of MSTA                              |
|                         | : Representative of MPTA                              |
|                         | : Representative of MISA                              |
| <b>Member Secretary</b> | : Pi Zoramthangi Ralte<br>Joint Director<br>SCERT     |

### Sub-Committee on Mizo Textbooks

|                          |                                                                                         |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Coordinator</b>       | : Pi Zoramthangi Ralte<br>Joint Director<br>SCERT                                       |
| <b>Members</b>           | : Dr. H. Laldinmawia<br>Asst. Professor<br>Deptt. of Mizo, PUC                          |
|                          | : Pu C. Laldinpuia<br>Sr. Academic Officer<br>MBSE                                      |
|                          | : Pi Lalremmawii<br>Special Education Officer<br>SCERT                                  |
|                          | : Pu R.S. Lalrinpuia<br>Lecturer<br>DIET, Aizawl                                        |
|                          | : Pu Lalarzova Khiangte<br>Teacher<br>Govt. Nursery M/S, Aizawl                         |
|                          | : Pu Rosangzuala Ralte<br>Headmaster<br>Govt. Edentharr M/S<br>(Representative of MSTA) |
|                          | : Pi Lallianzami<br>Headmaster<br>Govt. Edentharr P/S<br>(Representative of MPTA)       |
|                          | : Pi Jenny VL. Dinpuui<br>Teacher<br>KD Elementary School<br>(Representative of MISA)   |
| <b>Asst. Coordinator</b> | : Pu PC. Vanlalruata<br>Deputy Director<br>SCERT                                        |

# THE CONSTITUTION OF INDIA

## PREAMBLE

**WE, THE PEOPLE OF INDIA**, having solemnly resolved to constitute India into a <sup>1</sup>**[SOVEREIGN SOCIALIST SECULAR DEMOCRATIC REPUBLIC]** and to secure to all its citizens :

**JUSTICE**, social, economic and political;

**LIBERTY** of thought, expression, belief, faith and worship;

**EQUALITY** of status and of opportunity; and to promote among them all

**FRATERNITY** assuring the dignity of the individual and the <sup>2</sup>[unity and integrity of the Nation];

**IN OUR CONSTITUENT ASSEMBLY** this twenty-sixth day of November, 1949 do **HEREBY ADOPT, ENACT AND GIVE TO OURSELVES THIS CONSTITUTION.**

1. Subs. by the Constitution (Forty-second Amendment) Act, 1976, Sec.2, for "Sovereign Democratic Republic" (w.e.f. 3.1.1977)
2. Subs. by the Constitution (Forty-second Amendment) Act, 1976, Sec.2, for "Unity of the Nation" (w.e.f. 3.1.1977)

## THUHMAHRUAI

State Council of Educational Research and Training (SCERT), Mizoram chuan Mizoram chhunga elementary education-a sulsutu leh hmalatu a nih angin naupangten Mizo ṭawng thiamna leh Mizo thil hriatna kawnga hma an sawn zelna turin Mizo ṭawng zirlaibu ‘Kumtluang’ pawl 1 aṭanga pawl 8 thlenga zir tur a siam a. National Curriculum Framework (NCF) thil tumte vawng nung reng chungin zirlaite tan ṭangkai zawk tur leh awmze nei zawkin zir turte a duang a ni.

He zirlaibu puitlinna tura tha leh zung sengtu mi ṭangkai tak tak – teacher educator te, subject expert te leh zirnaa a vawnfung chelhtute chungah thinlung takin lawmthu ka sawi a. Zirna hi mi tin huapzo (*Education for all*) a nihzia kan thawhhonna aṭangin a lang Chiang Hle a, chutih rualin zirlaite zingah thil hriat chian chākna te, thil siam chhuah thiamna leh ngaihtuahna fim tak neih theihna te a chāwm nung thei zāwngin he lehkhabu hi siam a ni baw.

Mizo zirlaibute hi zirtirtu leh zirlaite tan Mizo ṭawng leh Mizo thil zirtirna tihchangtlunna kawngah leh zau zawka National Education Policy (NEP) 2020-in a tumte tihhlawhtlinna hmanraw ṭangkai tak a nih ngei ka beisei.

Aizawl  
7<sup>th</sup> November, 2025

  
**CAROLINE ZORAMTHANGI**  
Director, SCERT  
Mizoram: Aizawl



## ZIRTIRTU HRIAT TURTE

Primary School naupangte chuan in lama an zir thiam ðeuh tawh Mizo ðawng hi pawl khat aþangin awmze nei zawkin an zir ðan a. A tahtawl t  in pawl tinah an zir chho zel dawn a ni. Chuvangin thiam ngei tura naupang tinte zirtir a, an thiam ngei theih n  n an tih tur chanpual tam tawk p  k leh awmze neia kaih  ruai a ðul hle a ni. Hmanlai aþanga kan zir dan phung pangngai ngawt hi tunlai khawvel þang zelah a t  wk zo ta lo ni berin a lang. Chuvangin Mizo ðawng zirtirin hengte hi tihpui þhin a duhawm hle:

1. Awmze hriaa an ngaih  lak thiam nan ðawng ri ngaih  lak tamtir tur a ni. An þhiante thusawi te, zirtirtu thusawi te, thu puan te, tlangau te, puitling thusawi te, thil chhiar ri te ngaih  laktir þhin ni se. Hemi atan hian classroom chung leh pawnah inkhualtelelem leh lemchan hun te siam þhin tur a ni.
2. Naupangten an mamawh leh harsatnate an sawi chhuah thiam ðeuh theih n  n ðawng vena hun siamsak tur a ni. Inbiakna (conversation) hun te, sawi hona hun te, t     hona hun te, an zirlai an sawina hun te, mi hmaa thu sawina hun remchang te, lemchan hmanga ðawngtir te, an thil hmuh leh hriat sawi chhuahna hun te buatsaihsak tur a ni.
3. Zirlai naupangten Mizo ðawng chhiar an thiam nan leh lehkha chhiar an ch  k n  n milem bu tam tawk hlui theih ni se. Hemi atan hian library period siam a, library nei lo pawhin milem bu, magazine, thawnthu bu, leh a dangte khawn khawmin classroom-ah library corner siama hmantir þhin ni se. Chu b  kah lehkha chhiar an chin þhan n  n an chhiar thiam t  wk tur thu ziak þha tarsak þhin ni se.
4. Chhiar ai maha thiam har chu thu ziak hi a nih avangin naupangte lehkha ziak tura chawh phur a ðul hle a ni. Naupangten lehkha chhiar an ch  kna turin a tir t   aþangin kut zungtang hmangin boruakah leh baluah te ziak zirtir þhin ila. An kut h  ma ziahpui an ngai a nih pawhin ziahpui a, chhui turte buatsaihsak þhin tur a ni. An ziah ang angte ngaih  lut sakin ziak zel turin fuih þhin ni se. Hetianga an thil ziahte hi classroom-ah tar chhuah ngei þhin tur a ni. Naupangte chu classroom leh pawnah an thil ziah ch  k z  wng thu leh hla ziahtir þhin ni sela. An vei z  wng te, mawi an tih z  wng te, an thil hmuh leh hriatte ziahtir a, a lemte nen pawh ziahtir þhin ni se. Heng naupangte kutchhuak hi a vawn þatna tur b  wm siamsak a, chutah chuan dah khawm ni se. A ðul dan ang leh awmze neia pho chhuahsak þhina, mi hmuh theih tura tar chhuah þhin bawk ni se.
5. Ðawng chu skill a nih avangin practice tam t  wk a ngai. Chuvangin, thiam tur chuan ngaih  lak, sawi, chhiar, ziah tam hrim hrim a ðul a. A bu-a tih tur pek b  kah a tam thei ang ber tih tur pek tur a ni a, milem hmanga infiam te, ðawng hmanga infiam te, in  awng ransiak te, inziah nalhsiak te tihtira nuam ti taka zir tur a ni.

6. Ṭawng zirtirtu chuan naupangte rualin ṭawng peih te, ziah peih te zir ve nghal zel mai tur a ni. Naupangte chu hmun hrang hrang tlawhna hun te, mi chi hrang hrang kawmna hun te, an thil hmuh leh tawnhriatte ṭawngka leh ziaka report-na hun siamsak tur a ni. Chuvangin, naupangte chu diary/file/portfolio te neihtir ṭheuh theih ni se a ṭha hle. Scrap bu te pawh siamtir ni se.
7. Tîṭi hona (conversation) hi ṭawng zirna atan ngaihthlak leh sawi chhuah kawnga ṭangkai tak a nih avangin naupangte chu a inkawp tē tē te, a hlawn (group) tea ṭhena zirtirtu tel leh tel lo va, sawi hona hun an neih theih dan ngaihtuhsak fo ni se. Chumi atan chuan hnah te, hmawlh te, bur leh thil dangte ken khawmtira sawi hona hmanruaah hman ṭhin ni se.

### **PAWL KHAT MIZO ṬAWNG ZIRTIRNAIN A TUMTE (OBJECTIVES)**

1. A AW B hawrawppui leh hawrawptē chhiar leh ziaak thiamtir.
2. Thumal awlai tē tē (hawrawp pasarih thleng) chhiar thiamtir.
3. Kaihhruaina ṭawngkam (classroom instructions) hre thiama zawm thiamtir.
4. Pencil hūm dan dik thiamtir a, hawrawp ziah dawna bul ṭanna dika ṭan thiamtir (mechanics of writing).
5. Thu leh hla an zir hmanga nun kawng dik hriattir.

### **PAWL KHAT ZIRLAITEN AN THIAM NGEI TURA BEISEITE**

- 1. Ngaihthlak thiam (Listening):**
  - i) Inbiakna leh thusawi awlai tē tē an hre thiam ang.
  - ii) Fuihna leh kaihhruaina awlai tē tē an hre thiam ang.
- 2. Ṭawng thiam (Speaking):**
  - i) Inbiakna ṭawngkam awlai tē tē an hmang thiam ang.
  - ii) Hla awlai tē tē an chhamin an sa thiam ang.
  - iii) Zawhna awlai tē tē an zawtin an chhâng thiam ang.
- 3. Chhiar thiam (Reading):**
  - i) Hawrawp (Mizo alphabet) an chhiar thiam ang.
  - ii) An zirlai bua thumal awmte an chhiar thiam ang.
  - iii) Sentence awlai tē tē an zawtin an chhiar thei ang.

**4. Ziah thiam (Writing):**

- i) Khâwlchhut hawrawppui leh hawrawptê an ziah thiam ang.
- ii) Sentence tawi tê tê an ziah thiam ang.

**5. Thumal hriat (vocabulary):**

- i) Mizo ɽawng thumal 800 vel an hria ang.

**TEHNA (EVALUATION)**

Pawl khatah chuan NCFSE 2023-in homework la pek loh tur a tih avang leh formal test la neih loh tur a tih avangin tehma atan mimal emaw, inkawp emaw, a huhova thil an ti lai lo thlithlai (observe) emaw ɽhin tur a ni. Chuta ɽang chuan thiam chhuah tura beiseite (expected learning outcomes) an tih theih leh theih loh dan lo chhinchiah tur a ni.

**PAWL KHAT ZIRTIR DAN**

Pawl I and II zirlaite chu sikul lut ɽantîr an nih avangin dimdawi leh zawldawh taka lo enkawl tur a ni. An tlangnel theih nan zirtirtuten nêlawm taka lo dawnawn tur a ni a. An la chak lovin, an hriatna leh theihnate pawh a la tlem a. Chuvangin, zirtirtuten an dinhmun hre thiama lo kaihhruai tur a ni.

- 1. Naupangte chu an mize mila enkawl a, an pianpui finna dâwm chhuak zâwnga zirna kalpui tur a ni.
- 2. Hla chi hrang hrang – sak chi te, chham chi te zirtir a pawimawh hle a. Lâw chung leh lem chang chung a hla sakpui te, nâl taka an sawi tur leh chham tur chi te tihpui ɽhin ni se.
- 3. Thawnthu hrilh leh sawi chhawntir hi ɽawng zirna kawnga thil ɽangkai tak a nih avangin uar a ɽha. A lem (picture) hmanga thawnthu sawi te, phuah te pawh ti thei an awm chuan a pawimawh hle.
- 4. Naupangten sikul nuam an tih theih nân an chhungkaw chanchin te, an ɽhiant chanchin te, an duh zâwng leh duh loh zâwng te, an ngaih san leh tui an tih te sawitira, sawipui fo tur a ni.
- 5. Naupangte hian an thil hmuh leh khawih theih aɽanga an zir hi an sawtpui ɽhin avangin teaching aids chi hrang hrang – milem, thil lem, chart, flash card, map leh magazine hrang hrang hman ɽangkai tur a ni.
- 6. Naupangte chu an phâk tâwk ang zelin thil siam tur te, an lâk khawm turte tuk a, chung an thil siam leh lâk khawmte chu class-ah sawipui leh tihpui ɽhin tur a ni.

7. Ṭawng zirna atan chuan classroom chhung chauh a tawk zo lo va, sikul pawn lama chhuahvahpui a, an thil hmuh leh tawn aṭanga zirpui ṭhin tur a ni.

### CLASSROOM VAWN DAN

1. Classroom chhung chu naupangten nuam an tih theih nan hengte hi a pawimawh:
- i) Classroom chu a faiin, naupangte mil thei ang bera cheibawl tur a ni.
  - ii) Zirtirtu chu naupangte tana nêlawm takin a awm tur a ni.
  - iii) Ṭawng zirna atana ṭangkai tur classroom chhungah a tam thei ang dah ni se.
  - iv) Naupangte thil ziaak leh thil lem siamte chu classroom-ah târ chhuahsak ni se.

### LOGO

Zirlaia tih turte (exercises) ṭhenkhatah hian logo (milem) entirna dah a ni a. Heng milemte hi exercise kalpui dan tur Chiang Zawka Kawhmuhtu tur an ni. Hetiangin:

- |    |                                                                                     |   |                                                                         |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------------------------------------------------------------------|
| 1. |  | – | Exercise-ah hetiang milem hi a awm chuan ṭawngkaa tih tur tihna a ni.   |
| 2. |  | – | Exercise-ah hetiang milem hi a awm chuan ziaka tih tur tihna a ni.      |
| 3. |  | – | Exercise-ah hetiang milem hi a awm chuan chhiar tur tihna a ni.         |
| 4. |  | – | Exercise-ah hetiang milem hi a awm chuan inbiak/sawi ho tur tihna a ni. |
| 5. |  | – | Exercise-ah hetiang milem hi a awm chuan tih ho tur tihna a ni.         |

## A CHHUNG THU

| UNIT | ZIRLAI | THUPUI                  | PHEK      |
|------|--------|-------------------------|-----------|
| I    |        | Ṭawngṭaina hla          | 1 - 3     |
|      | 1      | A AW B zir ila          | 4 - 17    |
| II   | 2      | Rawng                   | 18 - 21   |
|      | 3      | Lo s̄ul haw hmuah hla   | 22 - 27   |
| III  | 4      | Pawnto hla              | 28 - 34   |
|      | 5      | Zârate chhung           | 35 - 39   |
| IV   | 6      | Hetianguin              | 40 - 45   |
|      | 7      | Ziah i zir ang u        | 46 - 54   |
| V    | 8      | Thu chhiar i zir ang u  | 55 - 58   |
|      | 9      | Nun ho dan              | 59 - 61   |
| VI   | 10     | Kan ṭhiante             | 62 - 65   |
|      | 11     | Arpuisentê              | 66 - 72   |
| VII  | 12     | Ui notê hla             | 73 - 76   |
|      | 13     | Thei rah                | 77 - 80   |
| VIII | 14     | Hlimna leh Lawmna       | 81 - 85   |
|      | 15     | Naupangte hnena thuchah | 86 - 90   |
| IX   | 16     | Buangpuia leh Mawipuia  | 91 - 96   |
|      | 17     | Lawm thu sawina hla     | 97 - 103  |
| X    | 18     | Chemtâtrâwta            | 104 - 110 |

# CONSTITUTION OF INDIA

## Part IV A (Article 51 A)

### Fundamental Duties

**Fundamental Duties – It shall be the duty of every citizen of India –**

- (a) to abide by the Constitution and respect its ideals and institutions, the National Flag and the National Anthem;
- (b) to cherish and follow the noble ideals which inspired our national struggle for freedom;
- (c) to uphold and protect the sovereignty, unity and integrity of India;
- (d) to defend the country and render national service when called upon to do so;
- (e) to promote harmony and the spirit of common brotherhood amongst all the people of India transcending religious, linguistic and regional or sectional diversities; to renounce practices derogatory to the dignity of women;
- (f) to value and preserve the rich heritage of our composite culture;
- (g) to protect and improve the natural environment including forests, lakes, rivers, wildlife and to have compassion for living creatures;
- (h) to develop the scientific temper, humanism and the spirit of inquiry and reform;
- (i) to safeguard public property and to abjure violence;
- (j) to strive towards excellence in all spheres of individual and collective activity so that the nation constantly rises to higher levels of endeavour and achievement;
- (k) who is a parent or guardian, to provide opportunities for education to his child or, as the case may be, ward between the age of six and fourteen years.

# ṬAWNGṬAINA HLA

## ZING THAWH HLIMAH

Ka chhandamtu nilêngin,  
Ka kiangah awm reng langin;  
Sual lakah min hum fo rawh.  
Thu tak sawi min zirtir rawh.  
Thinlung thianghlim min pe la,  
Thihna ṭihbai thlen hunah,  
Isu, kei mi la ang che.  
I hming ka fak fo vang e. Amen.



*Note: Heng ṭawngṭainate hi chhiar emaw, ziah emaw zirna tur a ni lo va, Ṭawngṭaina a nih angin zing thawh hlimah, chaw ei dawnah, sikul bânah leh mut dawnah te Pathian hnena ṭawngṭai nân sawi ṭhin tur a ni.*

## CHAW EI DAWNAH

Aw Lalpa, chaw leh thil tinrêng,  
Min pêk avangin ka lâwm e;  
I rawng bâwl turin min pui la,  
Isua Krista hming avangin, Amen.



## SIKUL BAN DAWNAH

Sikul ban a lo hun ta,  
Zir kan zo, infiam kan zo;  
Tunah kan bâng dâwn ta a,  
Lawmthu kan hrilh che, Lalpa,  
Amen.

## ZAN MUT DAWNAH

Zaninah min vêng la,  
Lalpa, kan thil hlahh ata  
Vantirhkohten min vêng rawh se,  
Khua a var leh hma chuan,  
Amen.



# ZIRLAI 1

A AW B ZIR ILA

A

ÂR

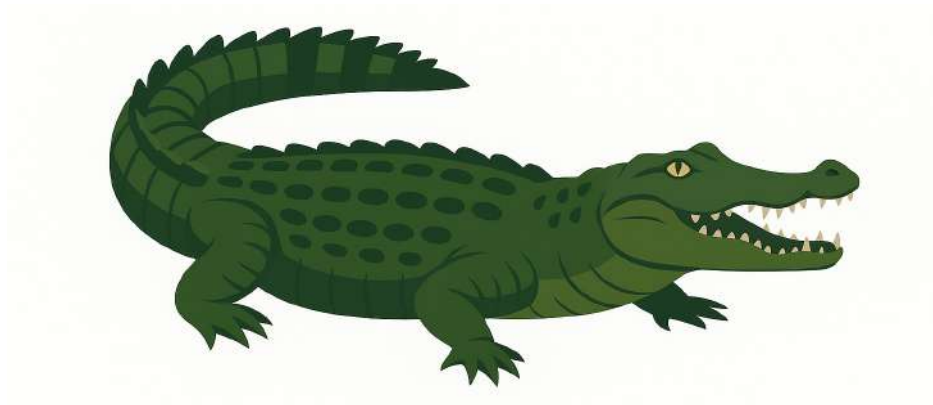


a

âr

AW

AWLE



aw

awle

B

BÂK



b

bâk

CH

CHEM



ch

chem

D DÂR



d dêr

E ÊM



e êm

F

FÛ

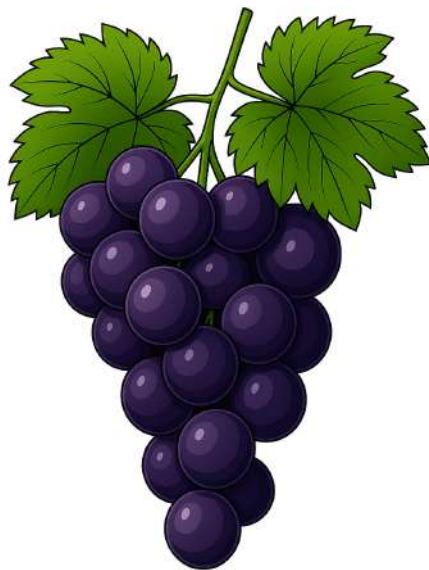


f

fû

G

GREP



g

grep

NG

NGŨN

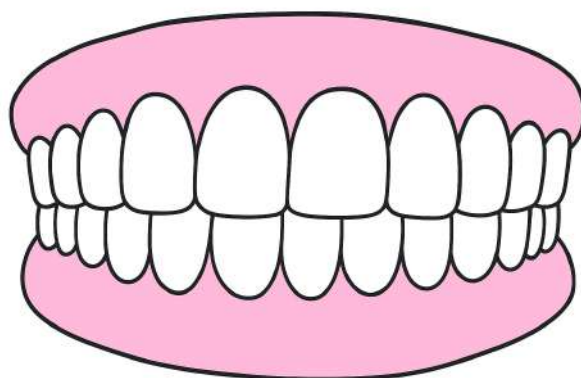


ng

ngũn

H

HÂ



h

hâ

I

IN



i

in

J

JACKET

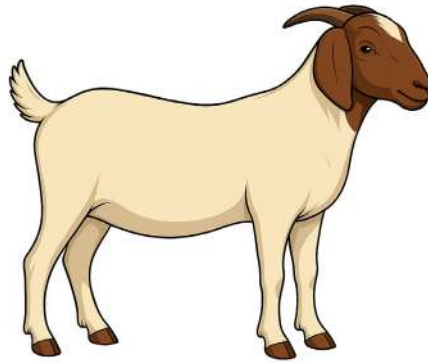


j

jacket

K

KÊL



k

kêl

L

LÂWI



l

lâwi

M

MÂI



m

mâi

N

NI

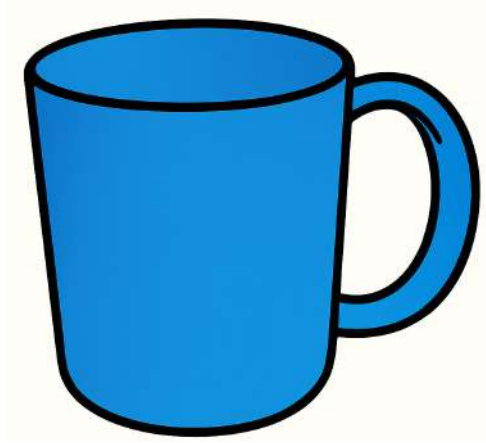


n

ni

O

NO

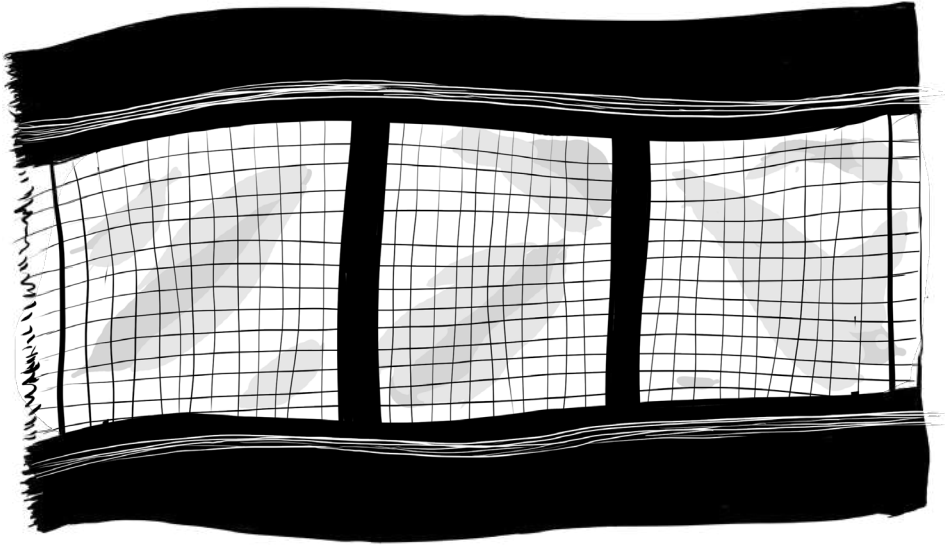


o

no

P

PUAN



p

puan

R

RÛL

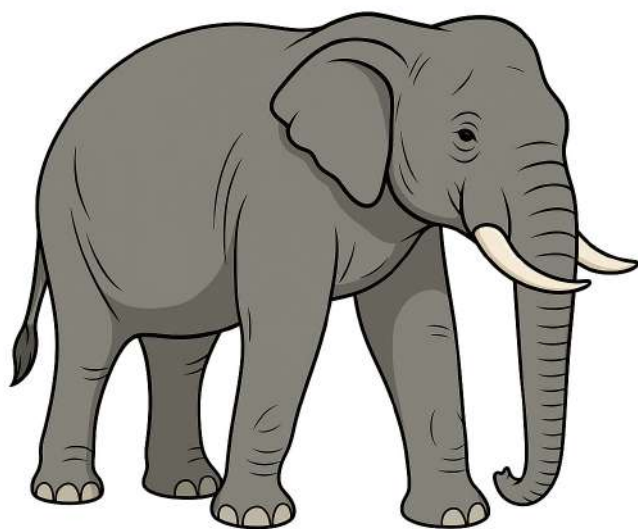


r

rûl

S

SAI



s

sai

T

THO



t

tho

Ṭ

ṬHI



ṭ

ṭhi

U

UI

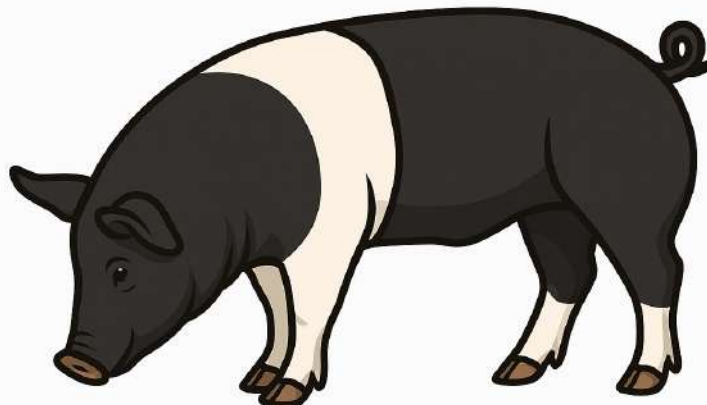


u

ui

V

VAWK



v

vawk

Z

ZAWNG



z

zawng

## TIH TURTE

### 1. Heng hi han chhiar teh.



B      NG      T      V      P

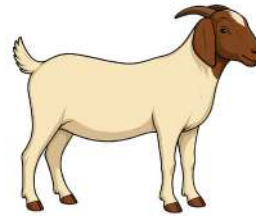
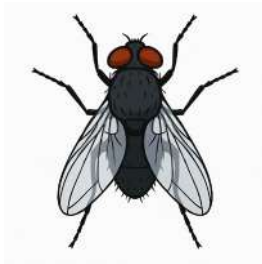
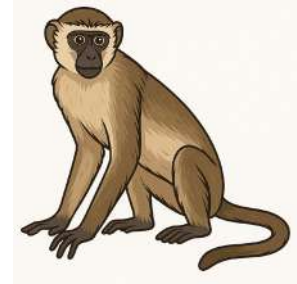
S      O      H      R      I

M      CH      A      N      D

Z      E      U      F      K

L      J      AW      G      V

2. A hnuaia thil hmingte hi eng  
hawrawpin nge a inṭan han  
sawi teh.



3. Chhiar ila.



âr in ni fû sa be ki

te di ei hâ lo me no

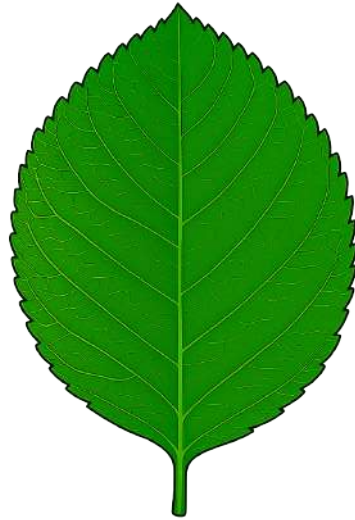
pa ri to ve ui ka zo

## ZIRLAI 2

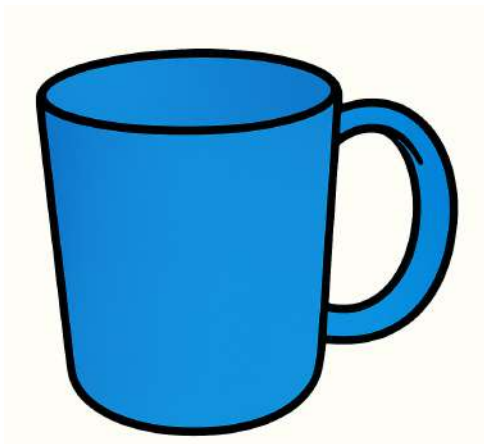
### RAWNG



**arpa sen**



**hnah hring**

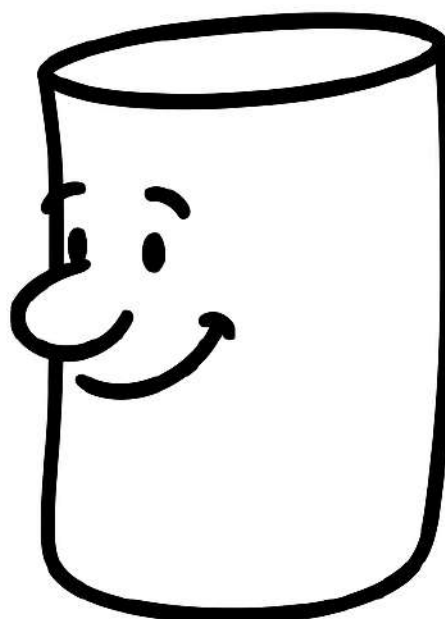
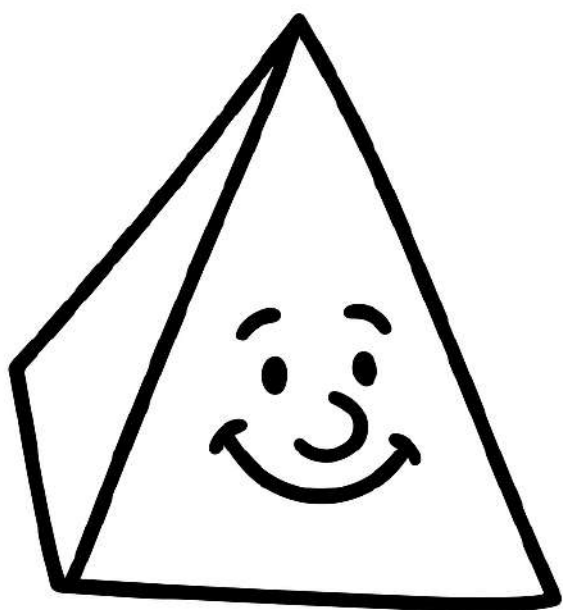
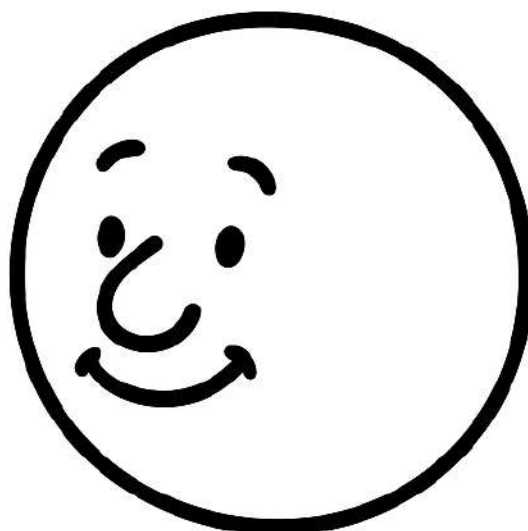
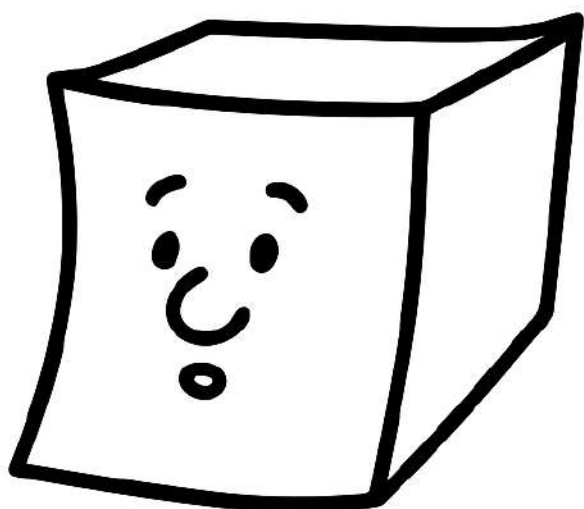


**no pawl**

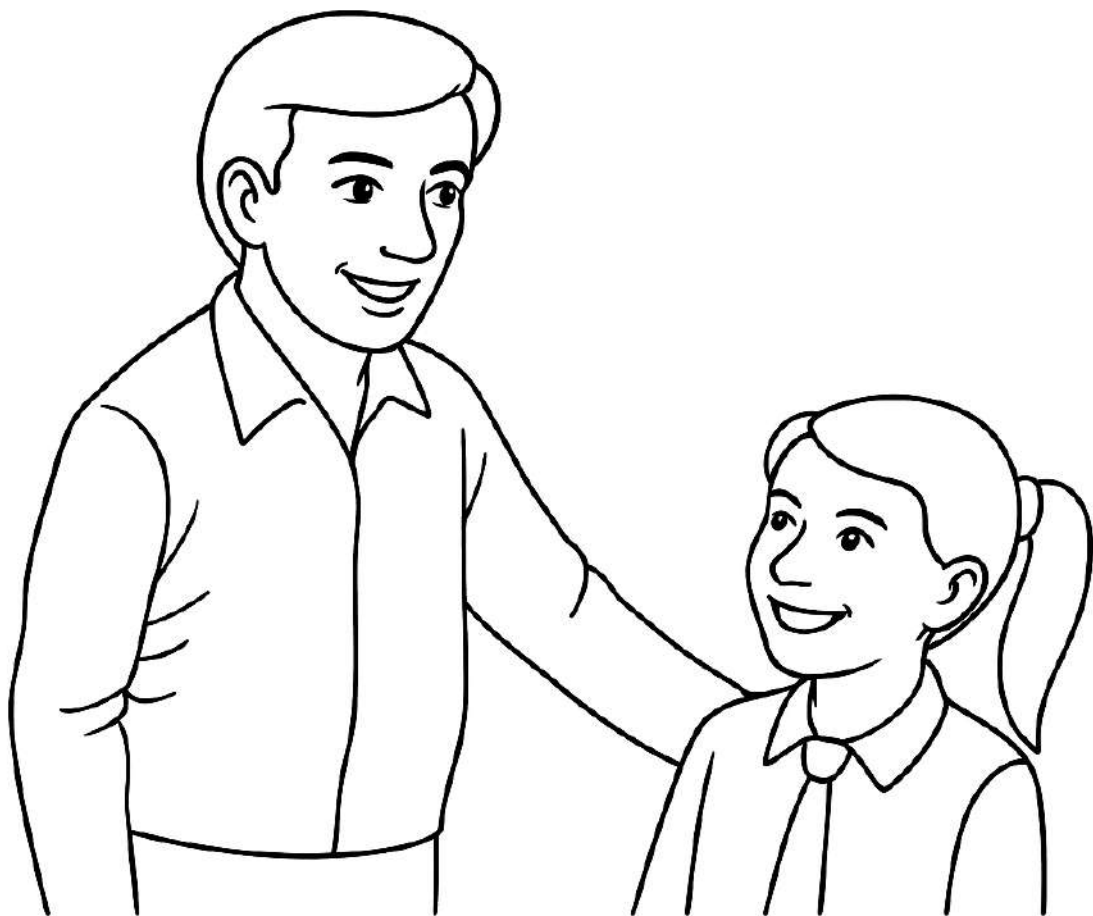
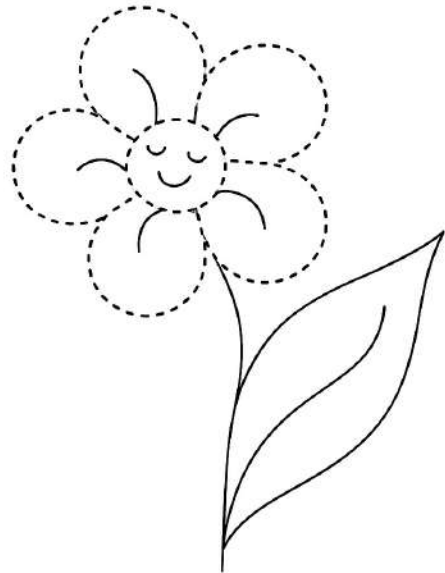
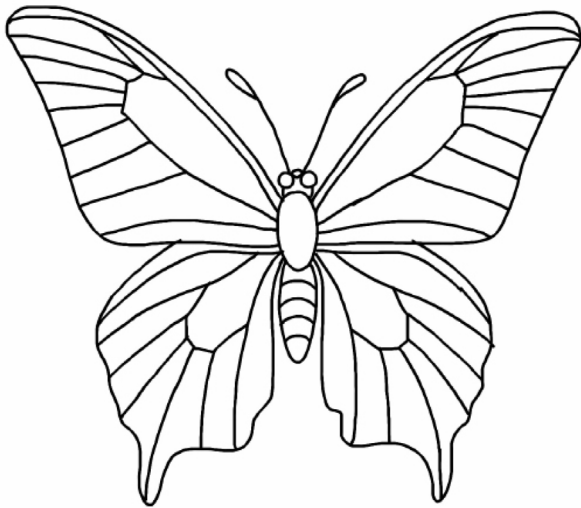


**mâi eng**

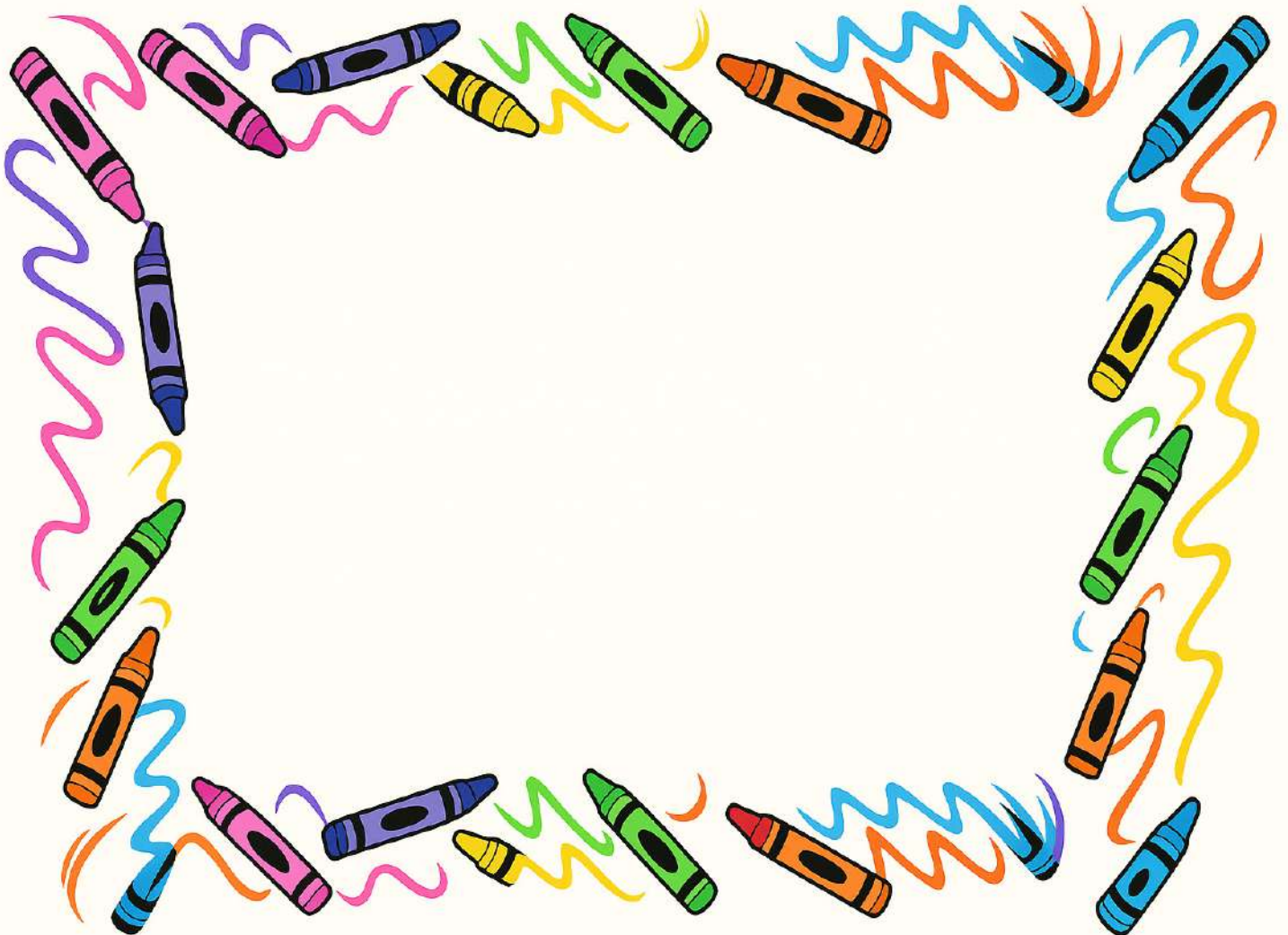
1. I duh zawng rawngin chei rawh.



## 2. Rawngin chei leh ila.



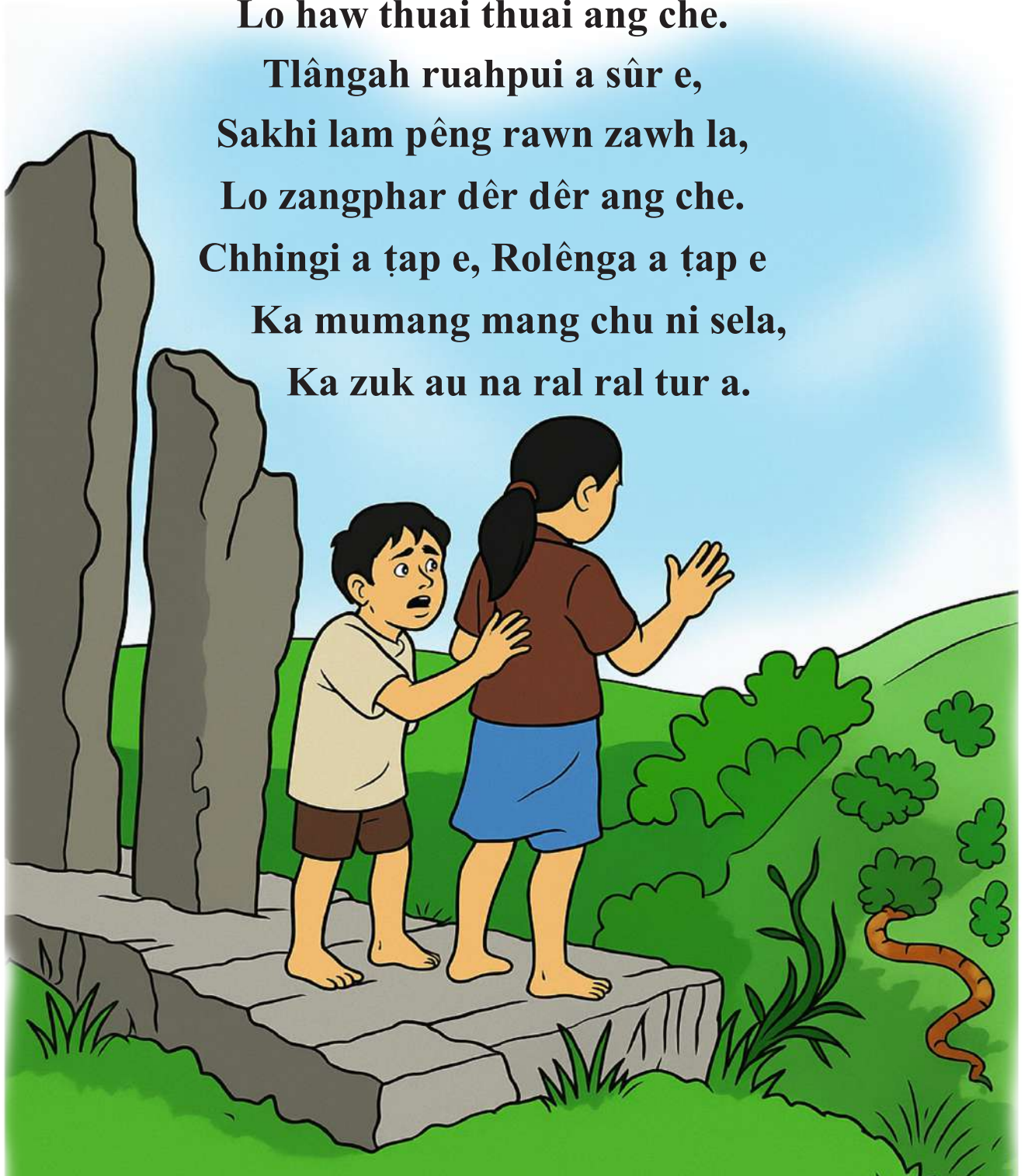
3. Mâi lem hi a hnuaiah ziaak ve la, rawngin chei teh.



## ZIRLAI 3

### LO SÛL HAW HMUAH HLA

**Ka nu, ka pa,  
Lo haw thuai thuai ang che.  
Tlângah ruahpui a sùr e,  
Sakhi lam pêng rawn zawh la,  
Lo zangphar dêr dêr ang che.  
Chhingi a ɬap e, Rolênga a ɬap e  
Ka mumang mang chu ni sela,  
Ka zuk au na ral ral tur a.**



## Thu pawimawhte

|     |     |     |       |
|-----|-----|-----|-------|
| haw | ral | lam | thuai |
| ṭap | dêr | zuk | pêng  |

## TIH TURTE

### 1. I chhiar ang u.



Inah ka haw  
Ruah a sŭr  
Ka nau a ṭap  
Ka zuk en a  
Ka hmu ta e

### 2. Heng hi chhiar a nuam a nia.

Au ral ral  
Phar dêr dêr  
Lâm dial dial  
Luang dem dem  
Ri dur dur

**3. Heng zawhnate hi han chhang  
teh u.**



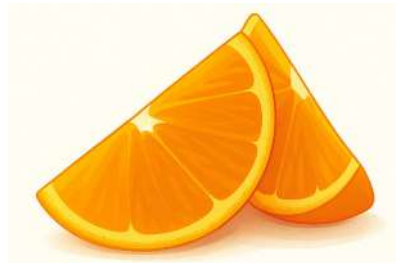
(a) Mumang i nei tawh ngai em? Han sawi  
teh.

(aw) Chhingi tah dan nia i rin angin han  
tap teh.

(b) I rin danin Chhingi nge upa Rolênga?

(ch) Sakhi hi khuaah nge an awm ramah?

**4. A inhmeh thai zawm rawh.**



5. A riin chhiar rawh.



|    |    |    |
|----|----|----|
| au | eu | ai |
| in | ep | en |
| ei | do | ni |
| ko | lo | aw |

6. I sawi ho ang u.



Ruah tui in khâwl thin em?  
 Engahte nge in khâwl thin?  
 Engtin nge tui i ren ang?

7. Hmeichhia leh mipa thliar hrang rawh.

|    |    |      |
|----|----|------|
| nu | pa | pu   |
| pi | ni | nula |

**Hmeichhia**




---



---



---

**Mipa**




---



---



---

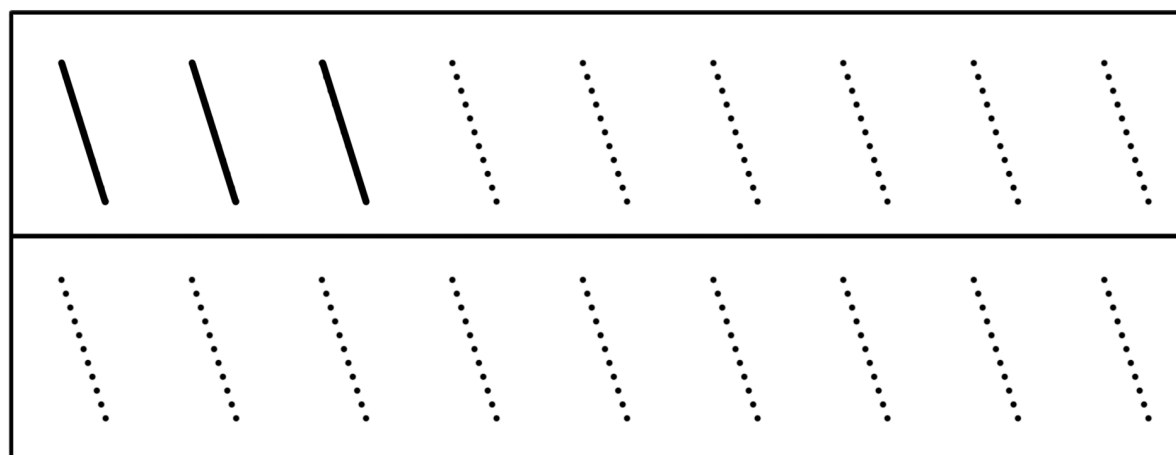
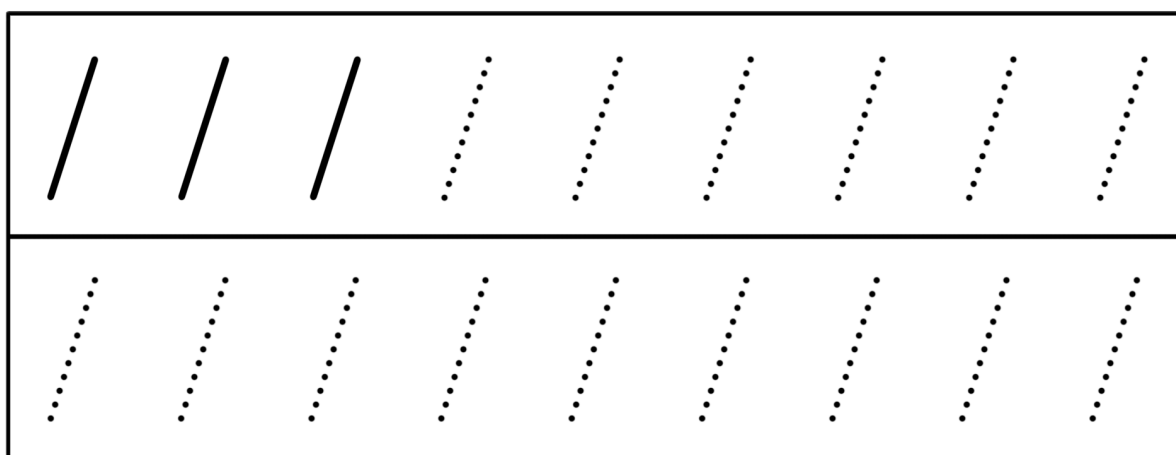
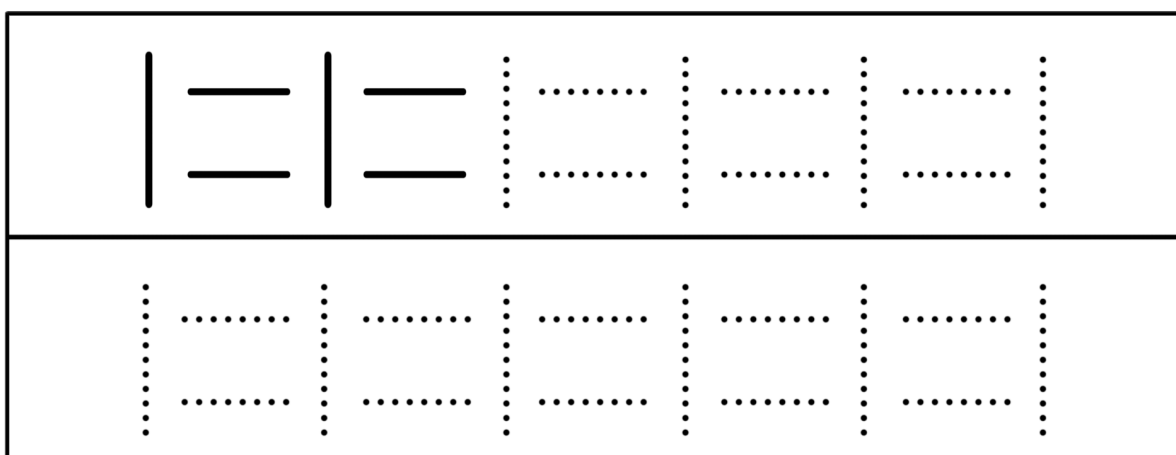
8. A hnuaia mi hi han chhui teh.



|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
|   |   |   | ⋮ | ⋮ | ⋮ | ⋮ | ⋮ | ⋮ | ⋮ | ⋮ | ⋮ |
| ⋮ | ⋮ | ⋮ | ⋮ | ⋮ | ⋮ | ⋮ | ⋮ | ⋮ | ⋮ | ⋮ | ⋮ |

|   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|
| — | — | ⋯ | ⋯ | ⋯ | ⋯ |
| ⋯ | ⋯ | ⋯ | ⋯ | ⋯ | ⋯ |

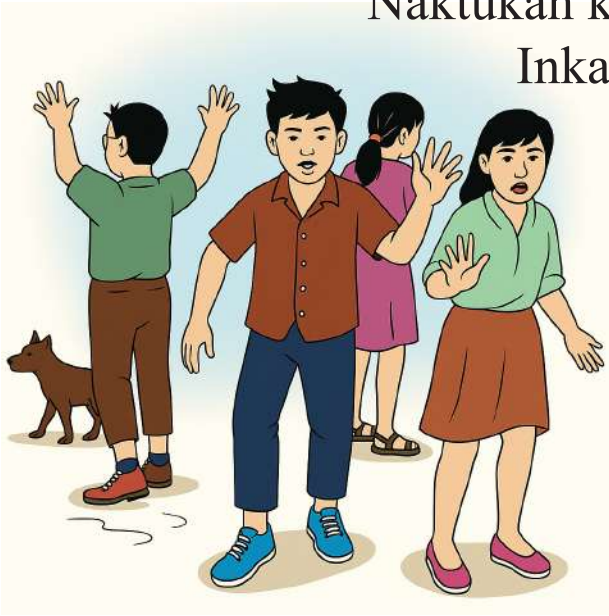
|                     |
|---------------------|
| —   — ⋮ — ⋮ — ⋮ —   |
| ⋮ — ⋮ — ⋮ — ⋮ — ⋮ — |



## ZIRLAI 4

### PAWNTO HLA

Ṭin dialah, ṭin dialah,  
Naktukah khua var sela,  
Inkawm leh dial dial ang u;  
Mahni in lam hawi ṭheuhvah.



Pâng aw inzial inzial,  
Pângpui par aw, pâng par aw,  
Pâng aw inzial inzial.



## TIH TURTE

### 1. I chhiar ang aw.

Ṭinin tui an chawi.  
A kal dim hle.  
Kawr var a ha.  
An kal dial dial.  
An hlim êm êm.



### 2. Inkawm ang u.



I pawnto ve tawh em? Nuam i ti em?  
Pangpar i hmu tawh em? Eng ang nge?  
I ṭhian nen eng nge in tih ṭhin?  
Khawi hmun nge nuam i tih ber?

### 3. Inrinsiak teh ang.

(a) Ke pali ka nei a; mahse, ka kal ngai lo.

(aw) Ka zai thei a; mahse, ka ṭawng thei lo.

Ka zai chu ‘khuang’ an ti.

(b) Ka ṭhang thei a; mahse, ka ṭawng ngai lo.

4. **A riin han sawi teh.**



a - an

aw - awm

b - be

ch - chi

d - di

e - en

5. **Lem i ziaak ang aw.**



Nangmah leh i ðhian lem ziaak rawh.



**keimah**



**ka ðhian**

## 6. A inmil thai zawm rawh.



Ka tlân



Ka uai



Ka dîng



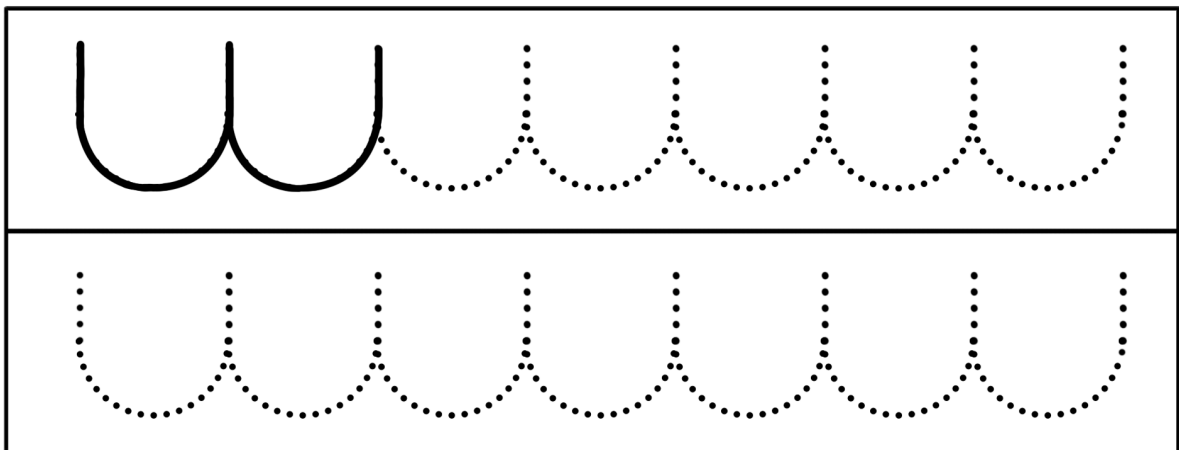
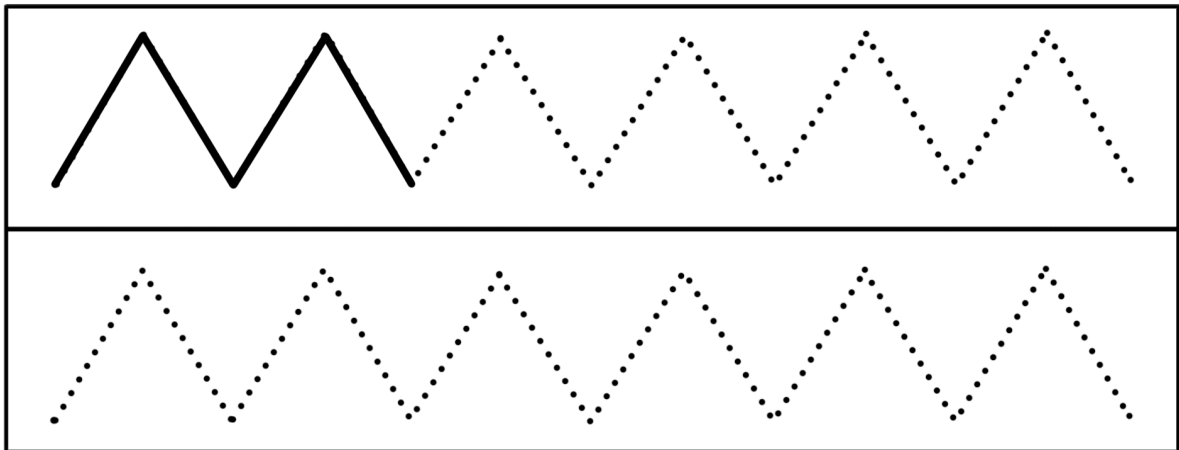
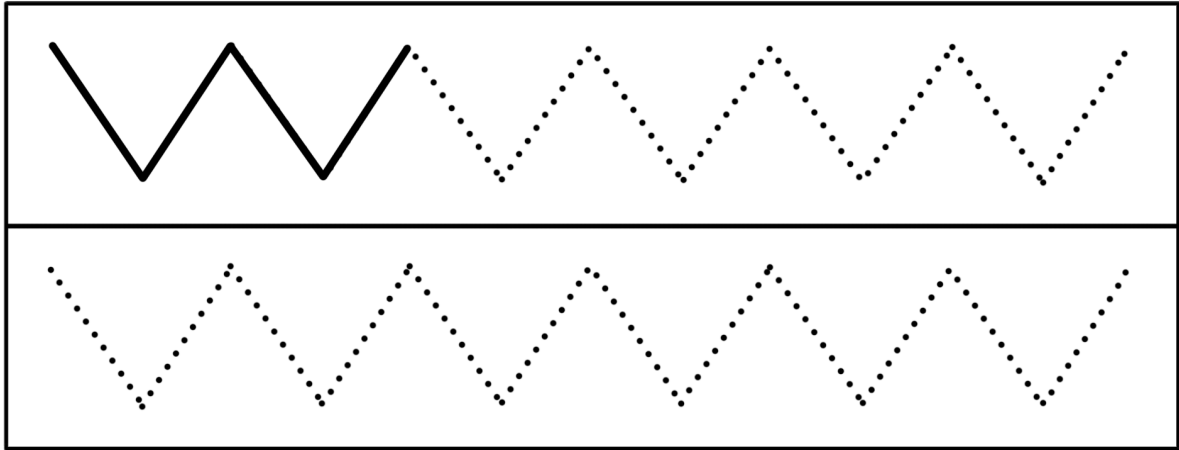
Ka òthu

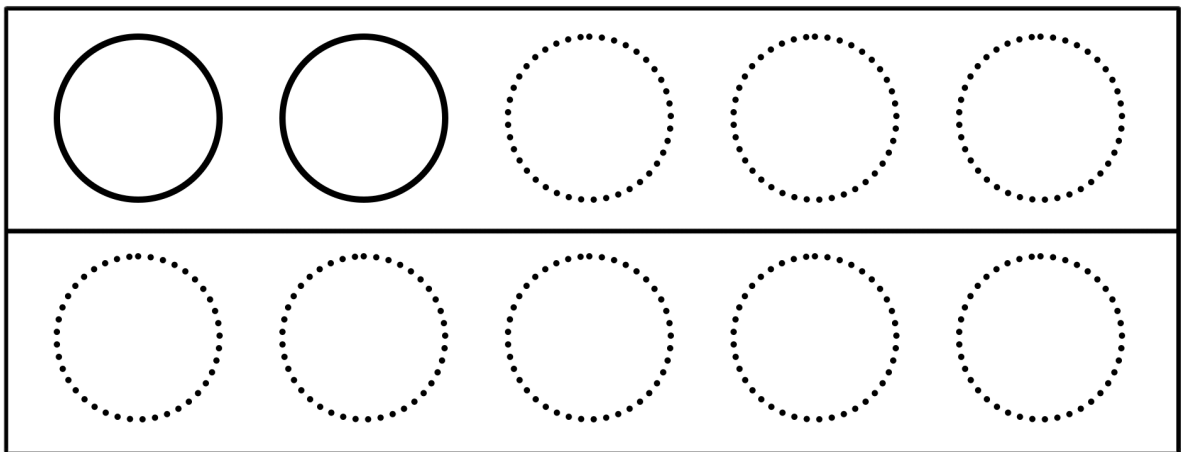
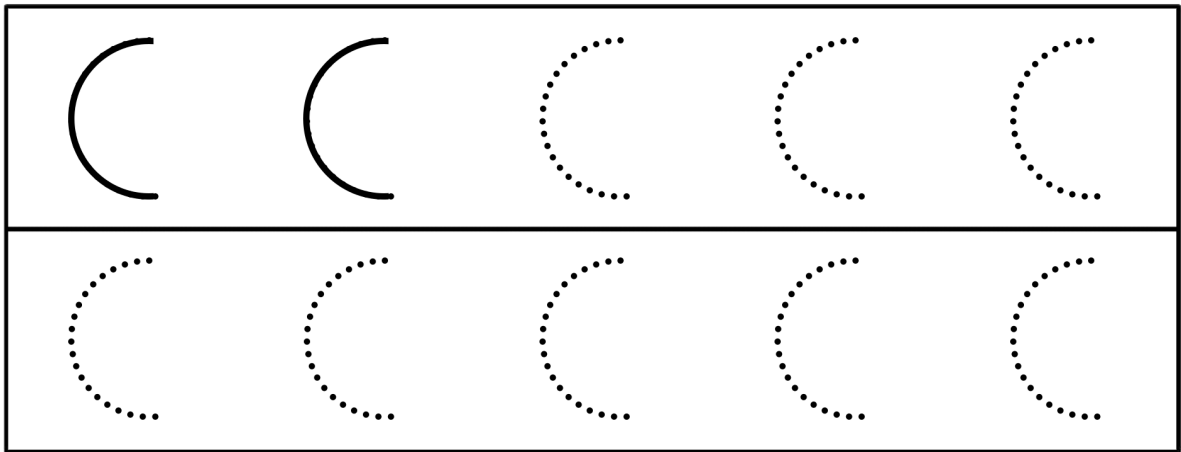
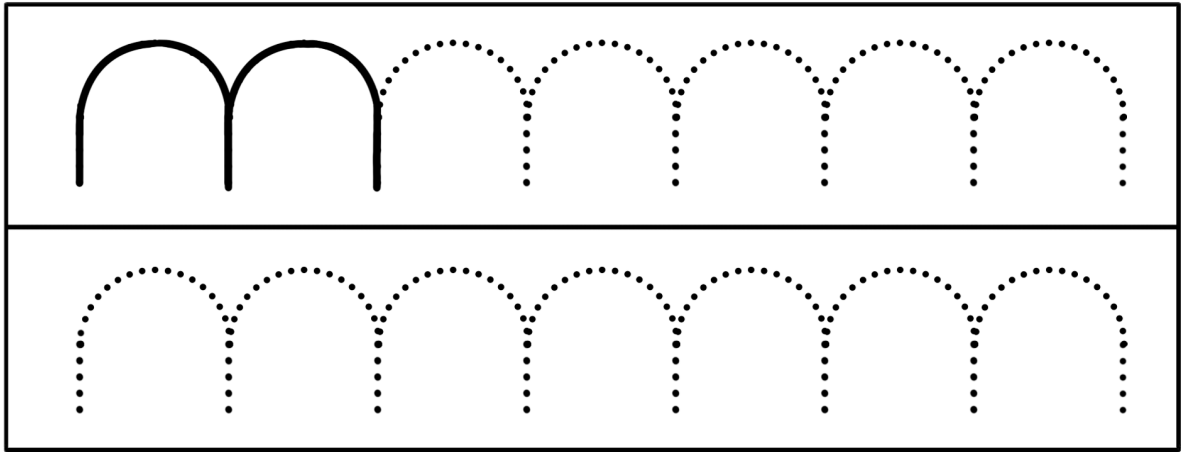
## 7. Chhiar ri teh.

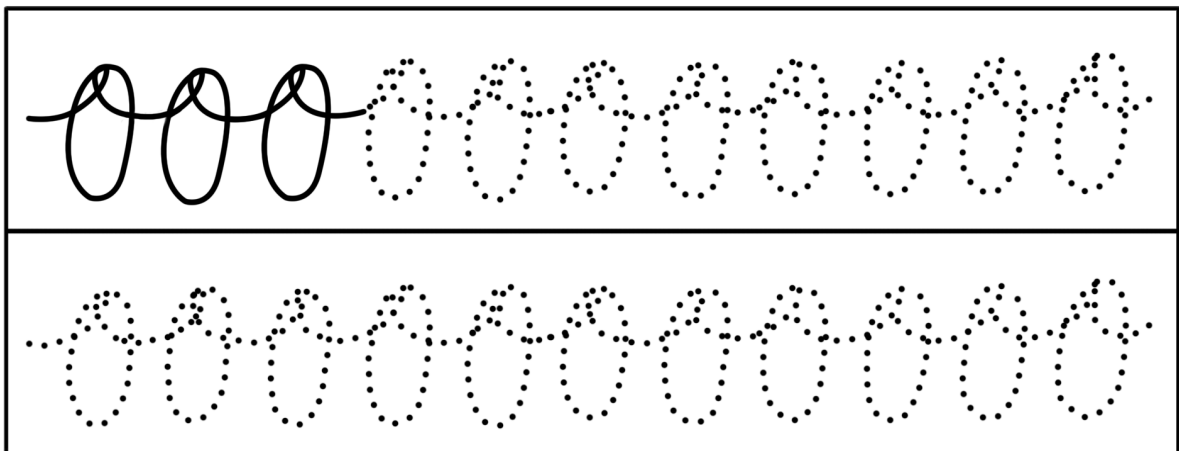
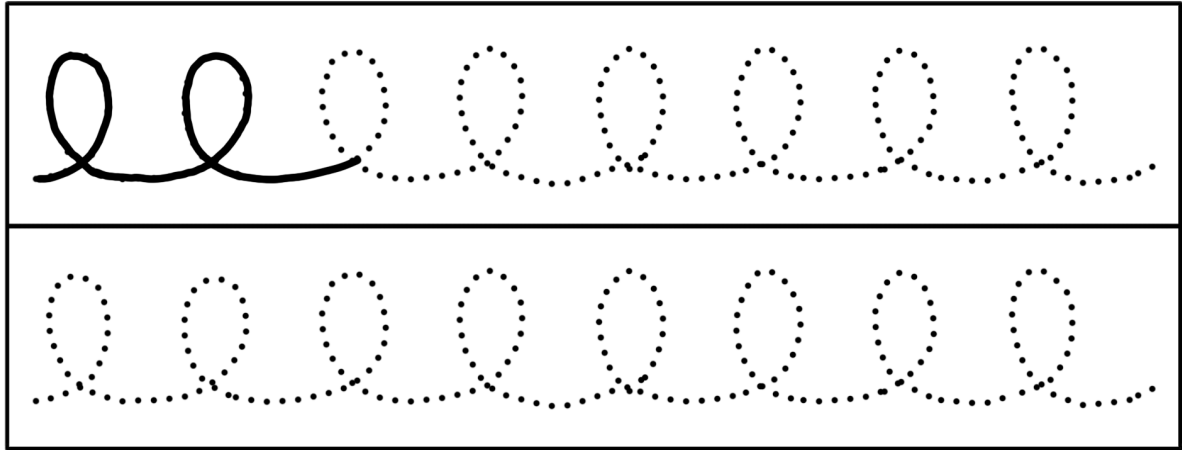


|    |     |     |     |     |    |
|----|-----|-----|-----|-----|----|
| an | ar  | kan | ak  | leh | ta |
| in | ah  | an  | lu  | su  | se |
| ka | pi  | leh | pu  | in  | ni |
| ti | teh | lo  | kal | ve  | la |

8. Chhui rawh ule.







9.



a) **A AW B** (alphabet) zawng thai bial rawh.

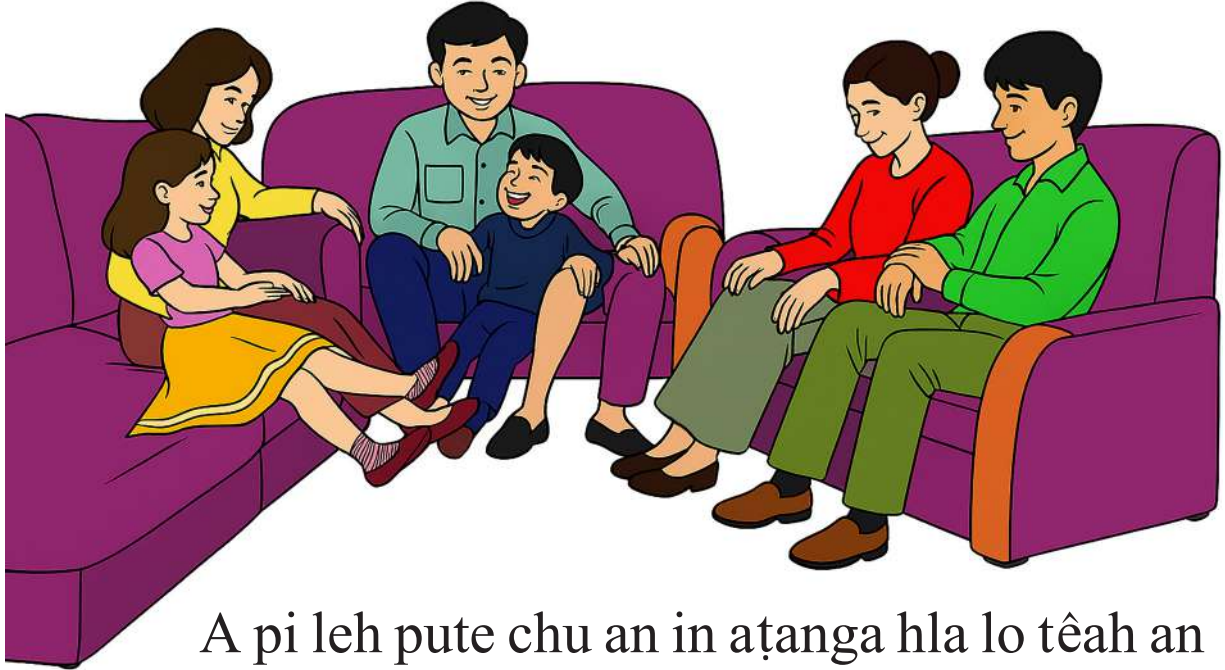
|    |   |   |    |   |   |   |   |   |    |
|----|---|---|----|---|---|---|---|---|----|
| +  | O | A | Y  | 2 | B | § | K | T | §  |
| ¶  | & | % | AW | E | ± | F | * | G | ~  |
| N  | @ | Z | !  | H | ‡ | ? | T | / | S  |
| CH | 4 | 9 | N  | M | * | K | ) | # | NG |
| R  | U | 3 | L  | 2 | T | D | ? | ê | B  |

aw) Chanchinbu pakhat theuh la ula, A te, E te, O leh U te thai bial teh u.

## ZIRLAI 5

### ZARATE CHHUNG

Zara chu naupang fel tak a ni a, a nau Biaki nen an inkâwm thìn a. In nuam takah a nu leh pate nen an chêng a. Naupang hlim thei tak an ni. An infiam dun thìn a. Hun âwl an neih apiangin a pi leh pute hnenah an lêng thìn.



A pi leh pute chu an in aṭanga hla lo têah an awm a. An lêng dawn chuan ei turte an kensak thìn a. A pi leh pute chuan Zara leh Biaki chu an ngai thei êm êm a, an tûte an hmuh chuan an hlim hle thìn a ni.

Zara chuan ni pakhat a nei a. A ni fate nen an infiam ho va, nuam an ti thei hle a ni.

# TIH TURTE

## 1. Chhiar ang u.



nu

pa

pi

pu



ke

lu

ka

ha



la

no

ei

in

zai

lam

mau

nau



zau

lau

dai

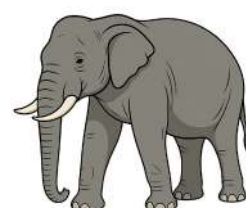
kai

lai

tai

rai

sai





khai hmai hlai phai

lâng phâr hnâng hnâm

hloh chhoh ̣thoh phoh



khuai phuai chuai hruai

dawlh pawlh kawlh tawlh

kheuh hleuh pheuh ̣theuh

**2. Heng thute hi han chhiar ve teh.**



fir fer

nil nel

mah mah

fe fe

le le

re ru

lu lu

ve ve

si se

**3. A thu leh a lem thai zawm teh.**



sava

tala

arsi

thei

artui

**4. Heng a hnuaia thu-ah hian bâwm  
chhunga i thumal hmuh apiangte thai  
bial rawh.**



Sanga te chuan uitê mawi deuh an nei a, a rawng  
chu a vâ̄r a ni. An ina kan len apiangin kan pawm a,  
kan duat êm êm ̣thin. An uitê chu a fai hle a, a zaidam  
êm êm baẉk. A chang chuan pawnah te pawh kan  
fiam ̣thin

|      |        |      |      |
|------|--------|------|------|
| mawi | vâ̄r   | pawm | duat |
| fai  | zaidam | uitê | fiam |

## ZIRLAI 6

### HETIANGIN

1. Hetiangin kut kan sil,  
Mizoramah.



2. Hetiangin hmai kan phih,  
Mizoramah.



3. Hetiangin lu kan khuih,  
Mizoramah.



4. Hetiangin hmun kan phiat,  
Mizoramah.

5. Hetiingin puan kan su,  
Mizoramah.



6. Hetiingin thil kan ei,  
Mizoramah.



7. Hetiingin hâ kan nâwt,  
Mizoramah.



8. Hetiingin thlêng kan sil,  
Mizoramah.

## Thu pawimawhte

hmai      thlêng      kut      ram      nâwt  
phih      khuih      phiat      sil      su

## TIH TURTE

1. ‘Hetiangin’ tih hla hi vawng ula,  
zaizirin sa rawh u.



2. Ṭawngkâin han chhang teh.



- (a) Eng hunah nge kut i sil ṭhin?  
(aw) Eng hunah nge hmai i phih ṭhin?  
(b) Engin nge sam i khuih ṭhin?  
(ch) Hmun i phiat ngai em?  
(d) I insu tawh em?  
(e) Eng nge i sūk ve ṭhin?  
(f) Eng tikah nge hâ i nawh ṭhin?

### 3. Heng hi chhiar ila.



Kut kan sil fai a,  
Hmai kan phih țin.

Lu kan su a,  
Puan kan su baw țin.

Lu kan khuih a,  
Sam kan tan baw țin.

Thil ei dawnah kut kan sil a,  
Mut dawnah ke kan sil țin.

### 4. A lem leh a thu inmil thai zawm rawh.



thlêng sil



puan su



hmun phiat



kut sil

## 5. Heng tihfai dan hi sawi rawh.



- hâ



- beng



- hmai



- kê



- lu



- tin



- kê



- taksa

**6. Sawi ve teh u.**



In thawh hun \_\_\_\_\_

In mut hun \_\_\_\_\_

In zir hun \_\_\_\_\_

In ei hun \_\_\_\_\_

**7. He thu hi vawng teh.**



Hma taka mut a,  
zing taka thawhin mi a tihrisel a,  
a tihlim a ni.

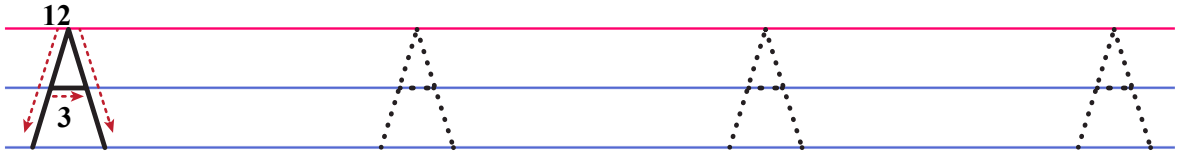
Ni tin inbual fai la,  
thawmhnaw fai inbel thin ang che.

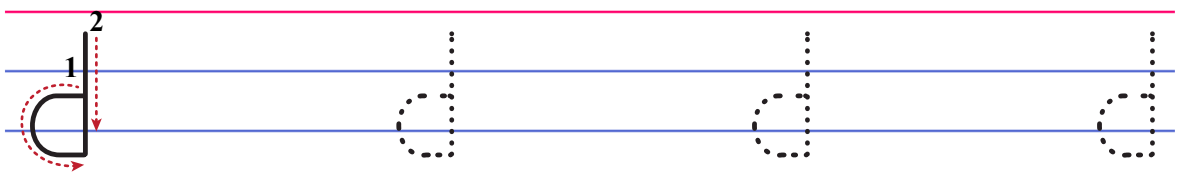
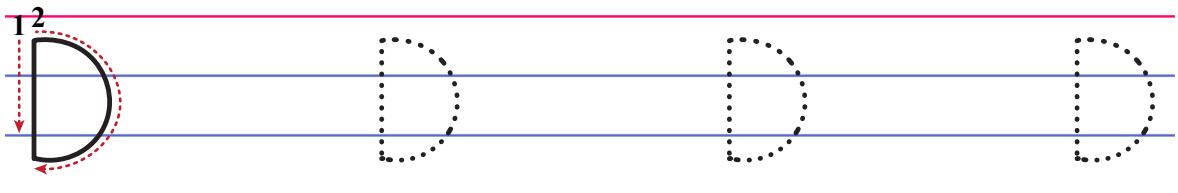
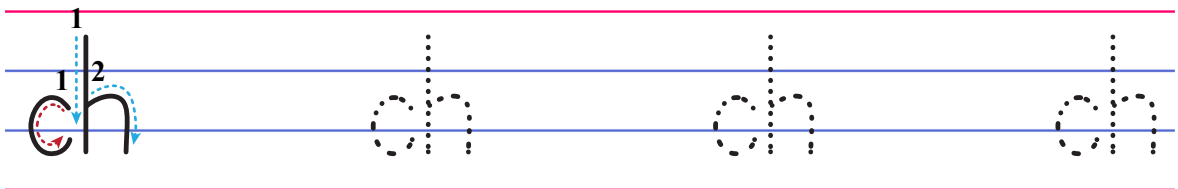
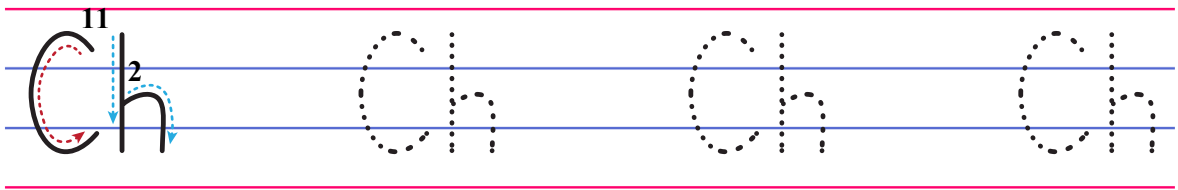
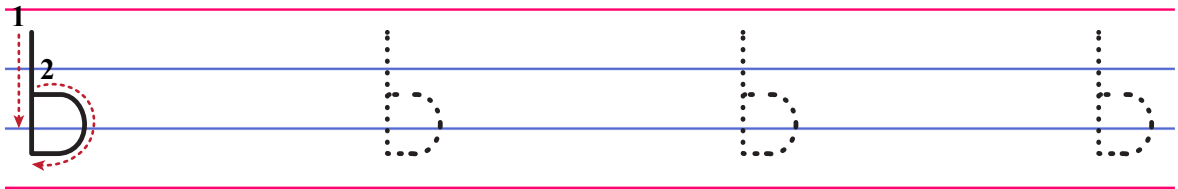
Chu chu faina leh hriselna kawng a ni.

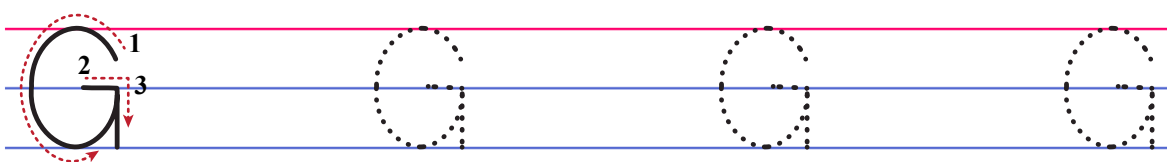
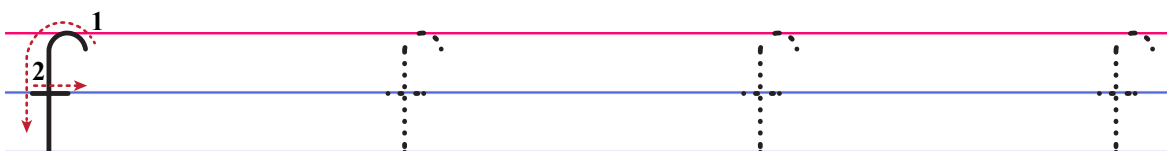
**8. Naupang pakhat thlang chhuak ula, a laiah dintirin naupang dangin din hual se. Ngawi reengin he hla chang 8 zinga a duh ber hi zaizirin ti se. Naupang dangte chuan a zaizir apiang chu hlain lo sa rawh se.**

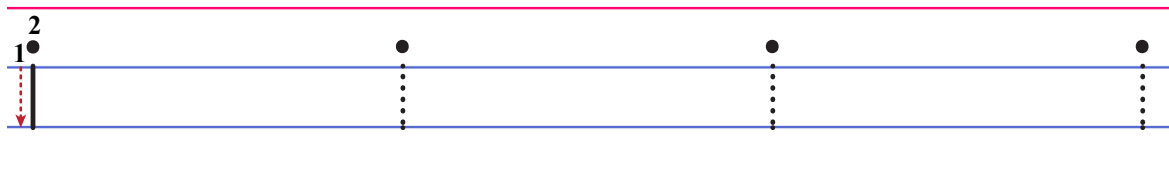
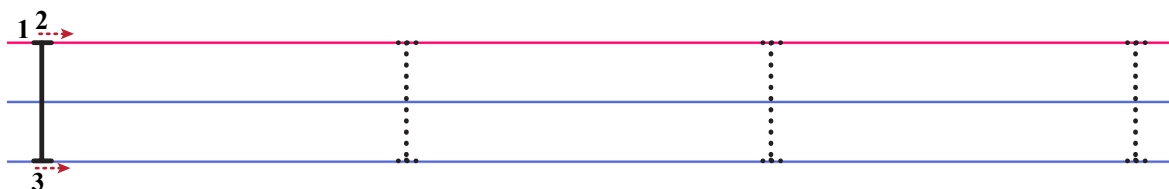
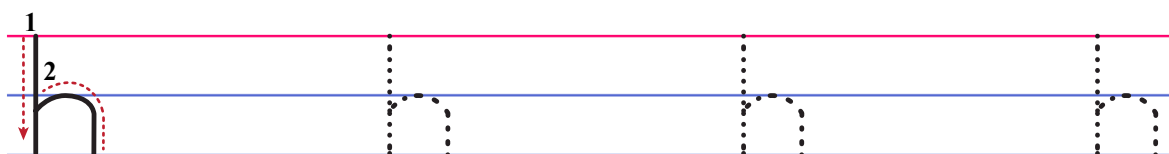
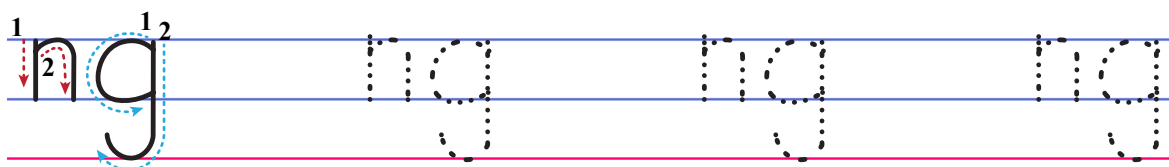
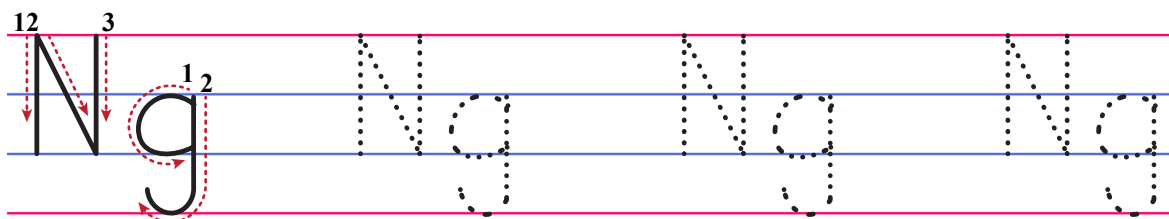
## ZIRLAI 7

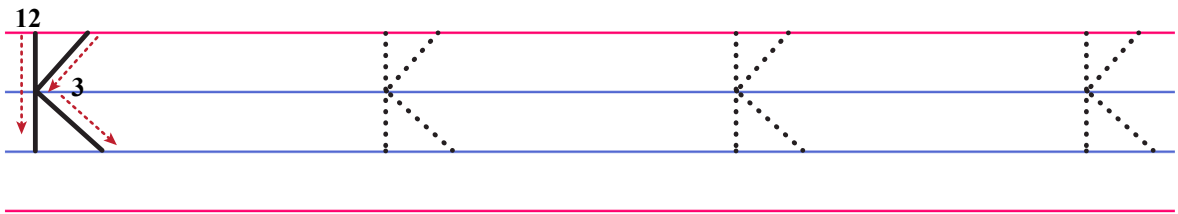
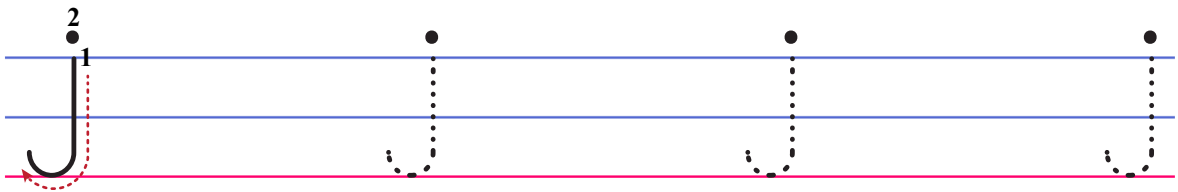
### ZIAH I ZIR ANG U

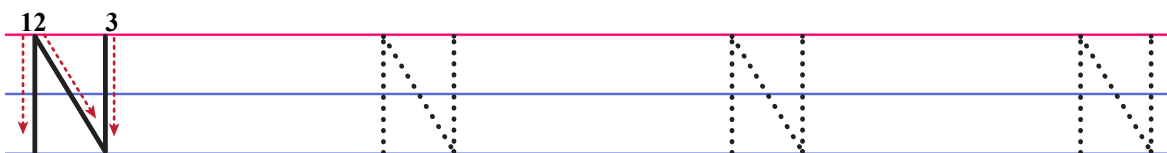


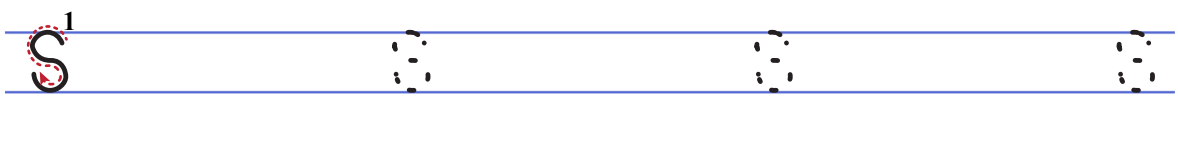
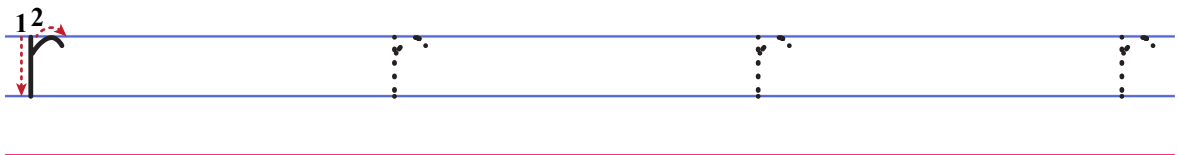
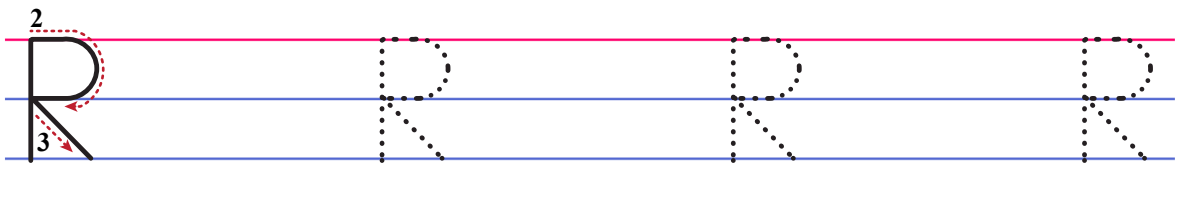
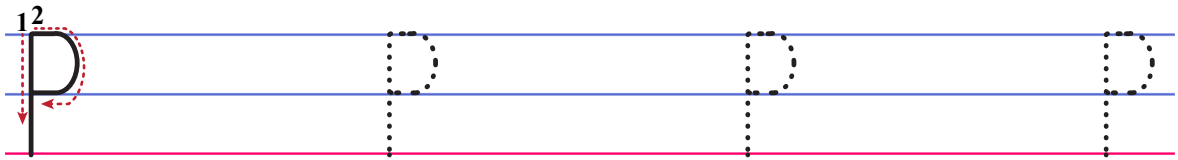


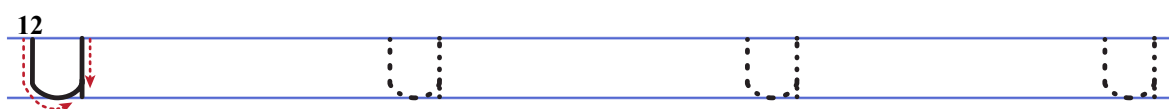
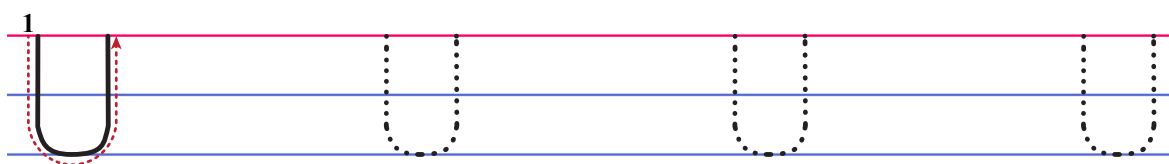
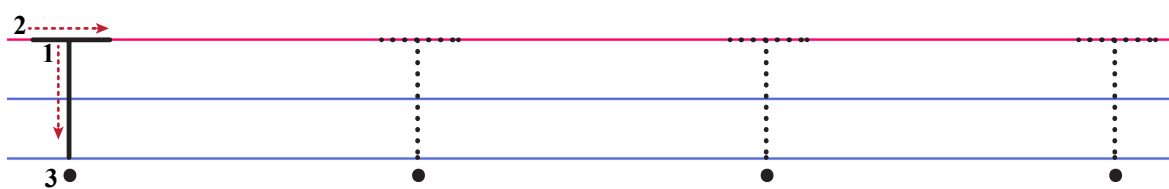
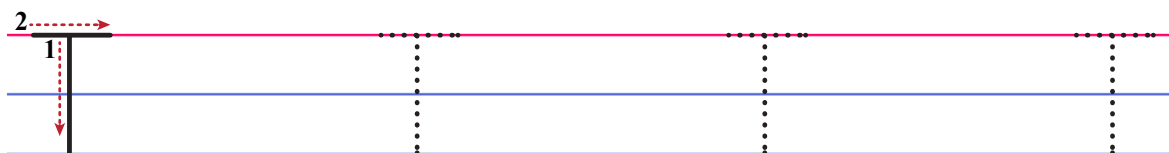


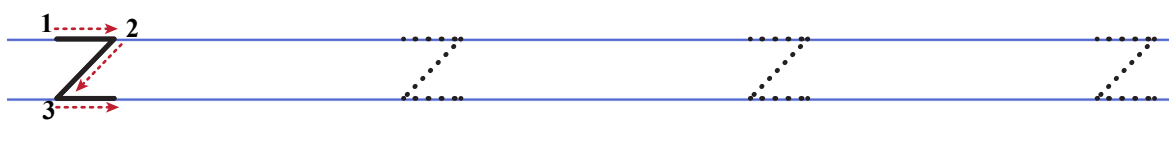
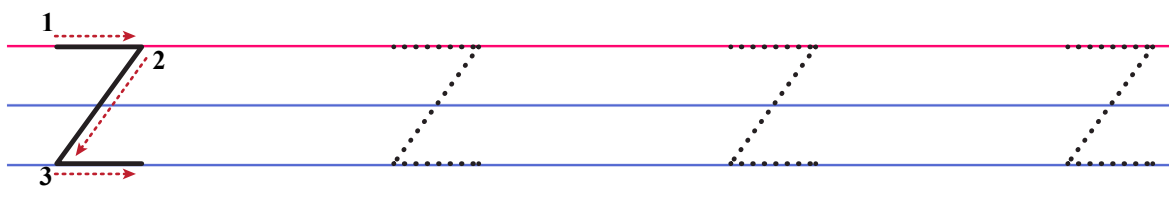
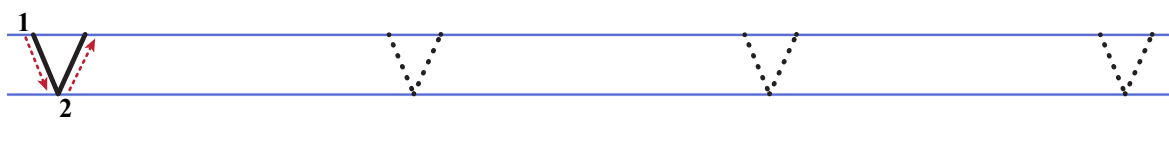
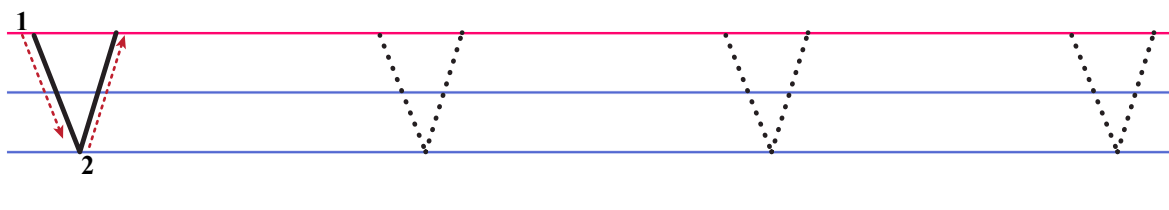












## ZIRLAI 8

### THU CHHIAR I ZIR ANG U

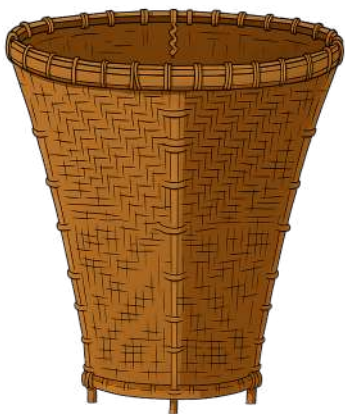


AW

Saw saw bâwng a ni.  
Bâwng a bawk.  
Bâwngin ‘bû, bû’ a ti.

A

Âr kan nei.  
Kan âr a tui.  
Âr sa kan ei.



E

Êm ka nei.  
Te tak tê a ni.  
Ka êm a tê êm êm.

# I

Ka ni in a ni.

Ka ni in a mawi.

In in a mawi ve em?



# O

Lo kan nei.

Lovah ka feh.

Hlo kan thlo.

# U

Ui kan nei.

Ui a tlan.

Ui ka ûm.



## TIH TURTE

### 1. Chhiar teh.



Ni a sâ                  Fu ka fêp

Âr ka en                No an lei

In ka sa                Ui a kal

### 2. Nâl takin chhiar rawh.

*Artê kan nei.*

*An tê êm êm.*

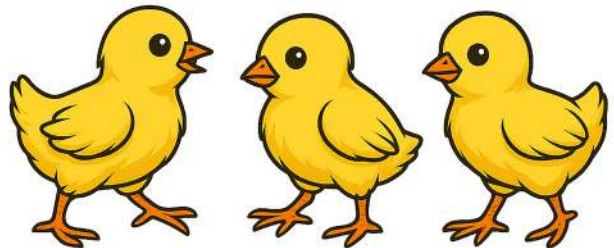
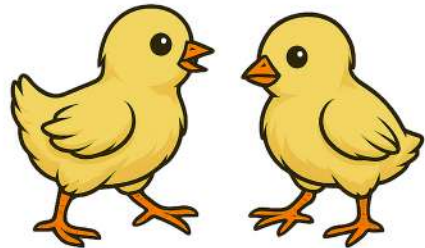
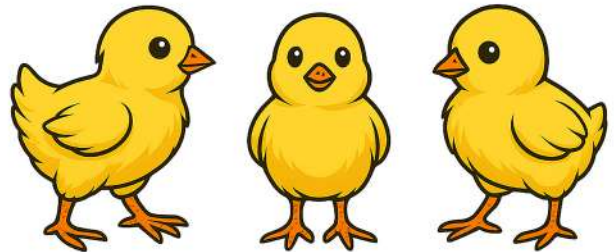
*A eng an tam hle.*

*Chaw an duh a,*

*Hnim an chuk ̣thin.*

*An ti-ti-ik-ik thei rih lo.*

*Arte dum neih ka châk.*



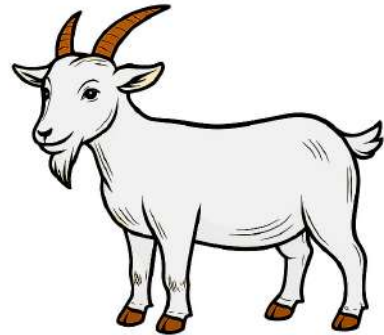
3. An rawng mil hian an hming  
phuah rawh.



---



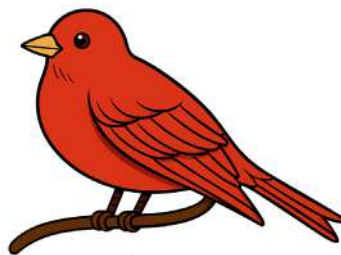
---



---



---



---



---

## ZIRLAI 9

### NUN HO DAN



Ngai teh, unaute inngeih dial dila awm khâwm hi

A va ̣hain, a va nuam êm!

Lua hriak hlu tak, khabe hmula luang thla,

Arona khabe hmul ngeia luang thlaa,

A kawrfual hmâwra luang thla ang kha a ni;

Hermon daifîm, Zion tlângtea tla ̣thin ang hi a ni;

Chutah chuan Lalpan malsawmna thu a pe a.

Kumkhuaa nunna tur chu.

## TIH TURTE

### 1. Chhiar ho ila.



Mizote hi rinawm tak kan ni a,  
Mi harsa kan tanpui thin a,  
Chhungkhat ang maiin kan awm.  
Nei deuh pawhin nei lote an pe ve a,  
Chawhmehte kan inpe thin.  
Hnam dangte pawh kan unaute vek;  
Inngeih takin awm ho dial dial ila,  
Pathianin mal min sawm ngei ang.

### 2. Heng zawhna hi chhang ila.



- (a) Unaute inhuat tur a ni em?
- (aw) Hriak hlu tak kha khawiah nge a awm?
- (b) Tuin nge malsawmna thu pe?

3. Kima hian eng nge a tih?



Kima a nui.



Kima a \_\_\_\_\_



Kima a \_\_\_\_\_



Kima a \_\_\_\_\_



Kima a \_\_\_\_\_

## ZIRLAI 10

### KAN THIANTE

Thing leh mau,  
Pangpar leh rannung tinreng,  
An vaiin ka thiante an ni.  
Boruak tha min pe a,  
Ka rilru an tihlim thin.

Chuvangin,  
Ka tiduhdah lo vang a,  
An thatna ka zawnsak ang.  
Hlim ni leh tah nite hian,  
Min tihlimtu an ni.



## TIH TURTE



### 1. Hengte hi han chhang teh.

- (a) Thing leh maute khan engte nge min pek?
- (aw) Hla phuahtu thiante kha tute nge?
- (b) Hla phuahtu tihlimtute kha tute nge?
- (ch) Hla phuahtu khan tihduhdah loh tur a tih  
kha engte nge?

### 2. Thil nung leh thil nung lo thliar hrang la, a hnuaia bâwmah hian ziaak rawh.



|        |          |      |
|--------|----------|------|
| thosi  | dawhkan  | ui   |
| no     | fanghmir | iptê |
| lukhum | zawhtê   |      |

| Thil nung | Thil nung lo |
|-----------|--------------|
|           |              |
|           |              |
|           |              |
|           |              |

3. **A dik zawnah ( ✓ ) dah la, a dik lo zawnah ( X ) dah rawh.**



(a) Thing leh mauten boruak tha min pe. \_\_\_\_\_

(aw) Pangpar leh rannungten min tihlim lo. \_\_\_\_\_

(b) Rannungte ka tiduhdah lo vang. \_\_\_\_\_

(ch) Thing te, mau te, pangpar te an thatna  
ka zawnng fo vang. \_\_\_\_\_

(d) Thing te, mau te ka duat lo vang. \_\_\_\_\_

4. **A hnuaia zawnate hi han chhang teh.**



(a) Tu nge i hming?

(aw) Kum eng zat nge i nih?

(b) Pawl eng zat nge i zir?

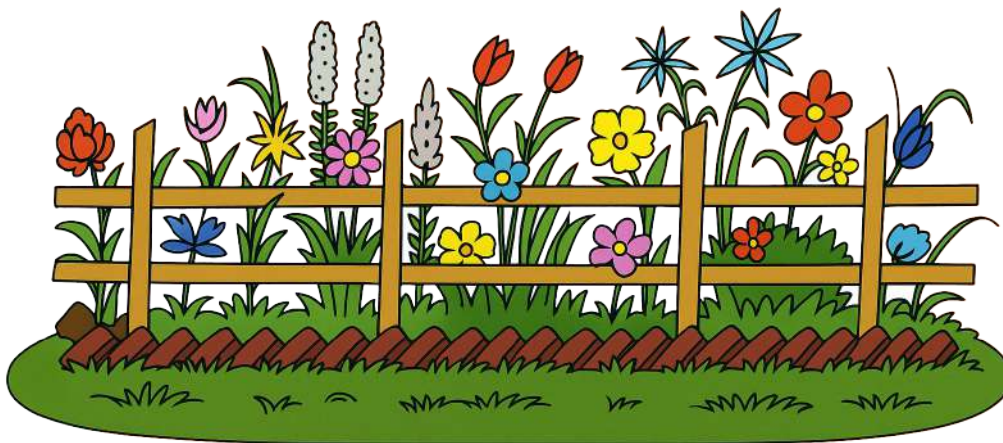
(ch) Khawi vêngah nge i awm?

(d) Khawi sikulah nge i kal?

## 5. Tih ho tur

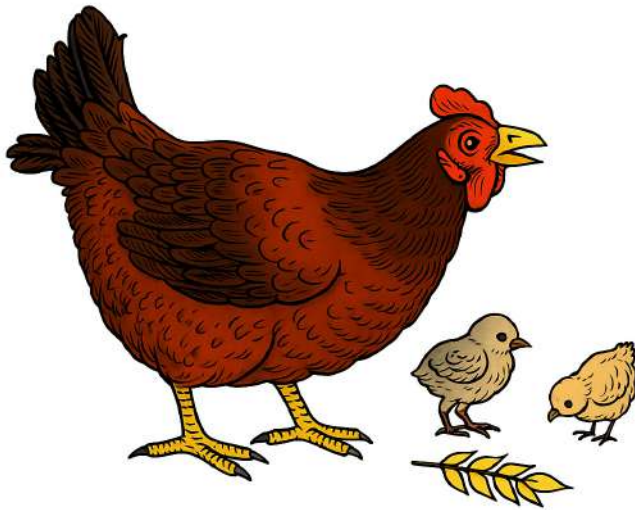


Pangpar chi hrang hrang la khawm theuh ula, in thiante nen en ho rawh u. Chi hrang eng zat nge in lâk khawm chhiar ula, an hmingte chu zirtirtuin blackboard-ah ziak sela, ziak chhawng ve ang che u.



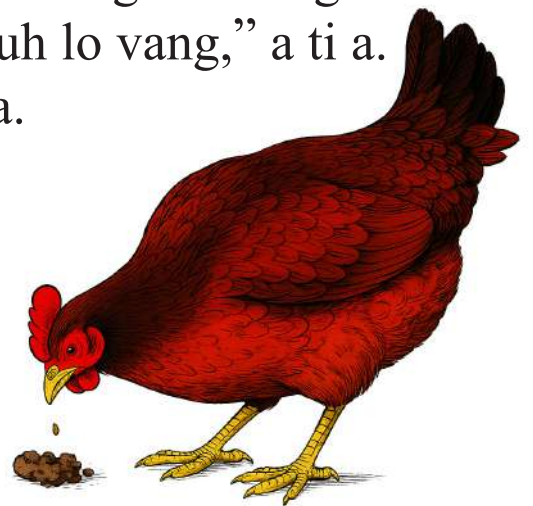
## ZIRLAI 11

### ARPUISENTÊ



Ni khat chu,  
Arpuisentê hian,  
buhhûm a chhar a,  
zawhtê a ko va,  
vatâwk a ko va, ui  
a ko va.

Arpuisentê chuan, “Buh hi tuin nge tuh ang?”  
a ti a. Zawhtê chuan, “Kei chuan ka tuh lo vang,” a ti a.  
Vatâwk chuan, “Kei pawhin le,” a ti a.  
Ui chuan, “Kei pawhin le,” a ti a.  
Arpuisentê chuan, “Keiman ka tuh  
ang e,” a ti a. A tuh ta a.



Buh chu a lo ɬo va, a lo  
vûi ta a. Arpuisentê chuan, “Buh hi tuin nge la ang?” a ti  
a. Zawhtê chuan, “Kei chuan ka la lo vang,” a ti a. Vatâwk  
chuan, “Kei pawhin le,” a ti a. Ui chuan, “Kei pawhin le,”  
a ti a. Arpuisentê chuan, “Keiman ka la ang e,” a ti a. A  
la ta a.

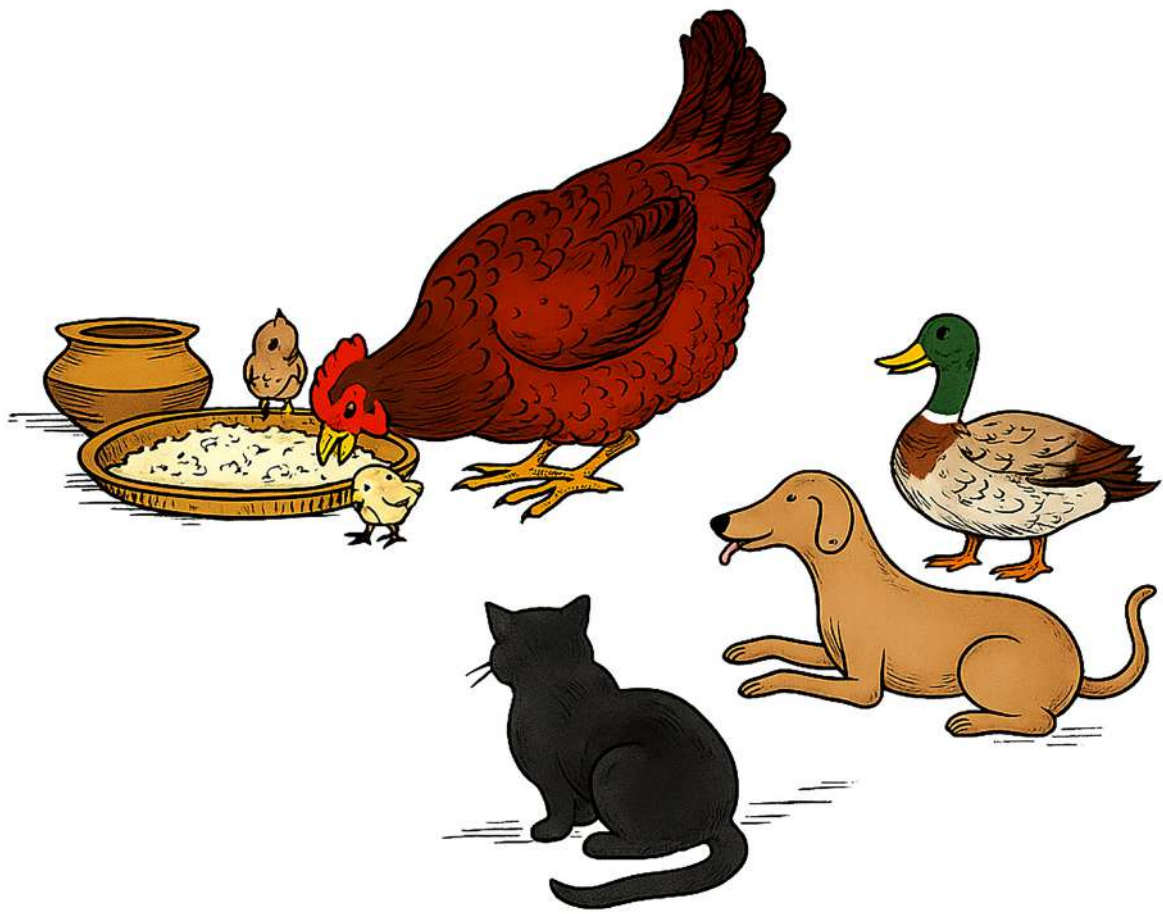
Arpuisentê chuan, “Tuin nge buh hi dêng ang?”  
a ti a. Zawhtê chuan, “Kei chuan ka dêng lo vang,” a ti a.  
Vatâwk chuan, “Kei pawhin le,” a ti a. Ui  
chuan, “Kei pawhin le,” a ti a. Arpuisentê  
chuan, “Keiman ka dêng  
ang e,” a ti a. A dêng  
ta a.



Arpuisentê chuan, “Tuin nge chaw chhûm ang?”  
a ti a. Zawhtê chuan, “Kei chuan ka chhûm lo vang,” a ti a.  
Vatâwk chuan, “Kei pawhin le,” a ti a. Ui chuan, “Kei  
pawhin le,” a ti a. Arpuisentê chuan, “Keiman ka chhûm  
ang e,” a ti a.



Arpuisentê chuan, “Tuin  
nge chaw hi ei ang?” a ti  
a. Zawhtê chuan, “Ngiau  
Ngiau, keiman, keiman,” a  
ti a. Vatâwk chuan, “Tâwk  
tâwk, keiman, keiman,” a  
ti a. Ui chuan, “Bauh bauh,  
keiman, keiman,” a ti a.



Arpuisentê chuan, “Buh in tuh duh si lo va, buh in la duh si lo va, buh in dêng duh si lo va, chaw in chhûm duh si lo va, chaw chu in ei thei lo vang, ka notêten an ei ang,” a ti a. An ei ta a.

### Thu pawimawhte

ngiau  
tuh

tâwk  
chhûm

bauh  
dêng

vui

## TIH TURTE

### 1. Chhiar hi a nuam a nia.



*Uiin ‘bauh bauh’ a ti,  
Arpuiin ‘tuk tuk’ a ti,  
Zawhtein ‘ngiau ngiau’ a ti,  
Kêlin ‘bê bê’ a ti,  
Bawngin ‘bû bû’ a ti.*

### 2. Zovi chu a ɬawng reng mai a, a û chuan, “*I ɬawng duh êm mai,*” a ti a. Zovi tan ɬawng hun a nih leh nih loh han sawi teh; ‘aw’ leh ‘aih’ chauhvin chhang rawh.

- (a) Zirtirtuin a zirtir laiin.
- (aw) A infiam laiin.
- (b) Thil a ei laiin.
- (ch) Inkhâwmnaah.
- (d) A nuin an sikul chanchin a zawhin.

### 3. A awmze inang thai zawm rawh.



|         |       |
|---------|-------|
| lian    | infin |
| mawi    | hlim  |
| inpawlh | hrawl |
| rit     | nalh  |
| lâwm    | khîn  |

4. A hnuaia zawhnate hi a hnuaia  
thu hmang hian dah kim rawh.



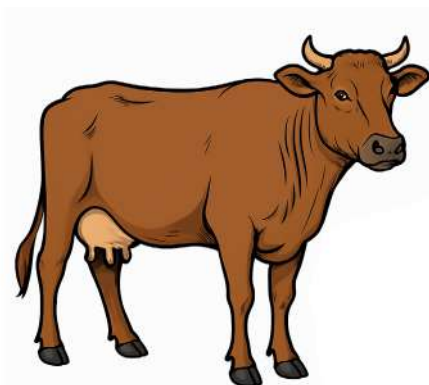
nih      nge      chen      engin      em

- (a) Tu \_\_\_\_\_ i hming?  
 (aw) Khawiah nge i \_\_\_\_\_?  
 (b) Engtia upa nge i \_\_\_\_\_?  
 (ch) \_\_\_\_\_ nge in infiam?  
 (d) A nuam i ti \_\_\_\_\_?

5. Heng rante hi awm ve se, Arpui-  
sentêin, “*Tuin nge chaw ei ang?*”  
a tih khan engtin nge an chhâna  
i rin?



- (a) Bâwng \_\_\_\_\_  
 (aw) Vawk \_\_\_\_\_  
 (b) Kêl \_\_\_\_\_



6. In ran vulh hming han ziak ve teh.



---

---

---

7. In ran vulh zinga pakhat chanchin han sawi teh.



---

---

---

---

---

8. He thu hi vawng rawh u.



Thawhrimna zawng zawngah hian hlâwkna a awm a,  
Dâwngdahna erawh chuan tlâkranna a thlen.  
Thawk lo chuan ei pawh ei suh se.

9. Scrap bu siam theuh ula, chutah heng  
lemte hi bel ang che u: arpui, arpa,  
zawhte, ui, vawk, bâwng.



A lem hnuaiah chuan an hming ziaak theuh baw k ang  
che u. A lem in hmuh zawh loh chuan in ûte ziahtir  
ang che u.

## ZIRLAI 12

### UI NOTÊ HLA

Ui notê mawi leh tha tak chu  
A hming ka han hrilh ang che.  
Vên thiam huaisena.  
Ui fïng leh hman tlâk tak chu.



A hmaah bâwl mûm tha tak  
Han lir ila, a man thei;  
Vên thiam, huaisena.  
Ui fïng leh hman tlâk tak chuan.



A duh chângin a hrâm bawk thin,  
A hrâm dan ka han hrilh ang che.  
Bauh, bauh, bauh.  
Ring takin a râwl a chhuah.

## Thu pawimawhte

|      |       |      |       |      |
|------|-------|------|-------|------|
| mawi | thiam | fing | mum   | man  |
| lir  | hrâm  | râwl | hrilh | ring |

## TIH TURTE



### 1. Heng zawhnate hi chhâng ila.

- (a) Ui notê i duh em?
- (aw) A nu nge i duh a pa?
- (b) A lian nge i duh a tê?
- (ch) Ui notê engtin nge a hrâm?
- (d) Ui notê i infiampui tawh em?

### 2. Sawi ve ila.



*Ka ui duh zâwnng chu –*

- (a) A rawngah chuan \_\_\_\_\_
- (aw) A hming ka duh chu \_\_\_\_\_
- (b) A len zâwnng chu \_\_\_\_\_
- (ch) A chak dan chu \_\_\_\_\_

### 3. Intihhlimna hun i hmang ang u.



Naupang zawng zawng pawl hnihah inthen  
ila. Roll no. 1 te, 3 te, 5 te, chutiang zel chuan  
nambar inkawp kim lo zawngte chu pawl khatah  
tang sela. Roll no. inkawp kim zawng pawl  
lehlamah tang thung se.

*Tih dan tur:*

- \* Pawl khatna chu uite lemah an chang ang  
a, pawl hnihna chu zawhte lemah an chang  
ang.
- \* Uite pakhat leh zawhte pakhat zel chu  
inkawp sela; uite leh zawhte inkawm dan  
ni âwma an hriat angin chang theuh se.
- \* Chutiang zel chuan mi dangin ti ve rawh se.

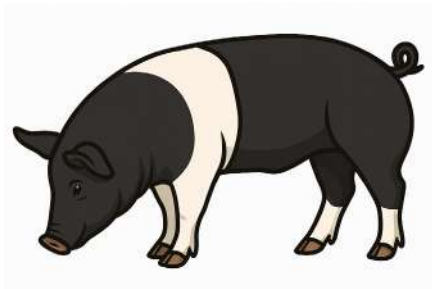
### 4. Heng hi chhiar teh u.



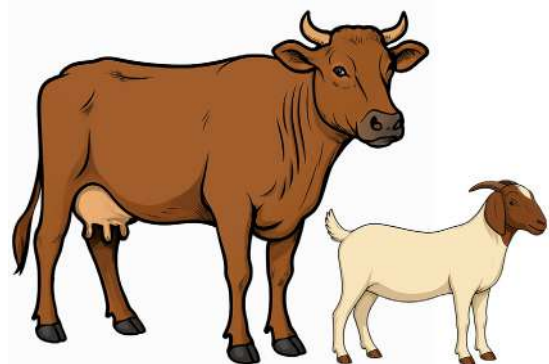
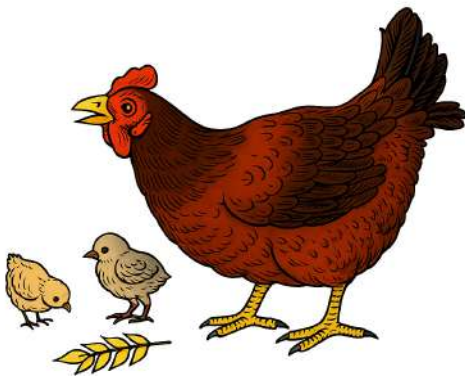
Ui notê tha tak  
Sazu notê mâm tak  
Ar notê tê tak tê  
Kel notê be êl êl

5. Engtin nge aw an chhuah han sawi teh.

Entir nan:



nguk nguk

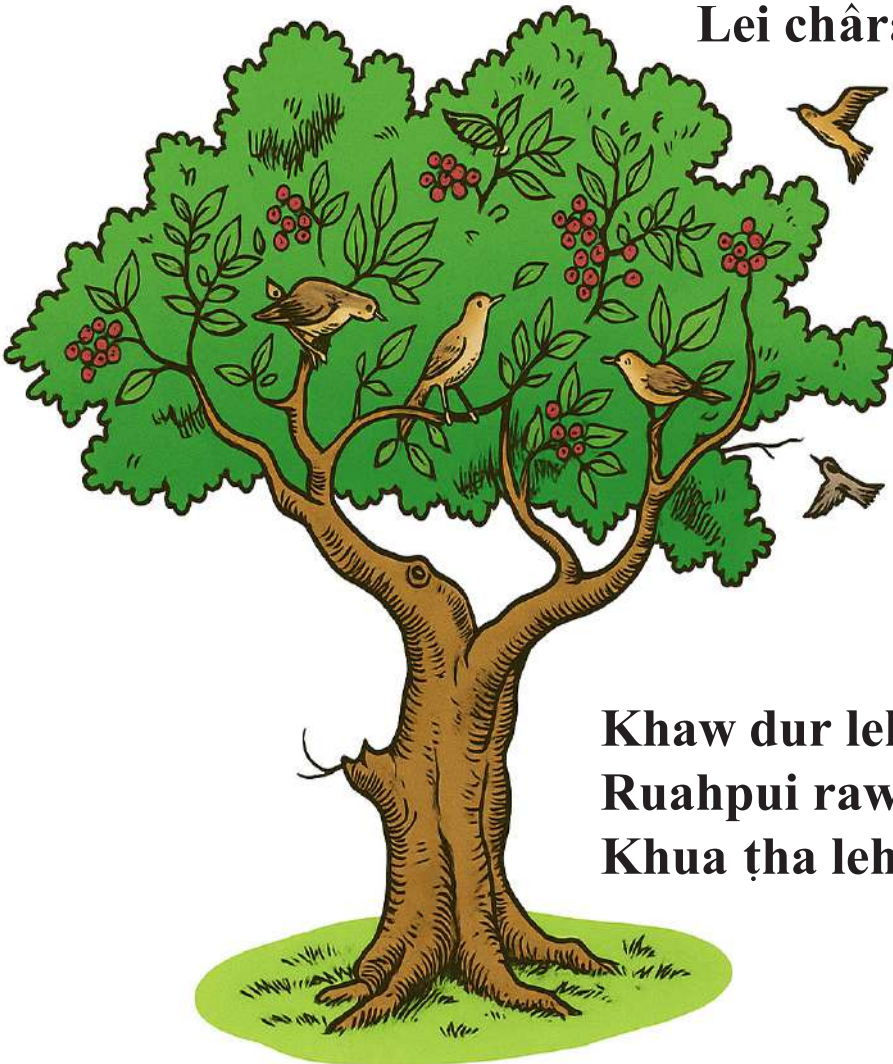


## ZIRLAI 13

### THEI RAH

**Thei rah hmin sen tîk têk,  
Savaten an tlân e;  
Sâng takah thlawkin an lêng.**

**Thei rah mu chang leh sak,  
Savaten an thlahu ve;  
Lei chârah an lo tla.**



**Khaw dur leh chhûm zingin,  
Ruahpui rawn sûtir e;  
Khua ța lehin, ni a lo chhuak.**

**Thei mu chu puak kehin  
Lei hnâwnghah lo ʈo ta e;  
Ni leh ruahten an châwm.**

**Thei kung lianah lo ʈhangin,  
An lo kuhmûm ve ta;  
Mawi takin a par vul.**



**An par mawite lo chuaiin,  
An lo rah ve leh ta;  
An tui ngei e, lêng zawng tan.**

## TIH TURTE

### 1. Heng zawhna hi chhang teh.



- (a) Thei rah hmin kha eng rawng nge?
- (aw) Engin nge thei rah tlan?
- (b) Savaten eng nge an thlah?
- (ch) Khawiah nge a tlak?
- (d) Engin nge ruah surtir?
- (e) Khaw thatin eng nge lo chhuak?
- (f) Eng nge puak keh?
- (g) Khawiah nge a to?
- (ng) Engin nge chawm?
- (h) A par a mawi em?
- (i) A rah a tui em?

### 2. A dik chauh thai rawh.



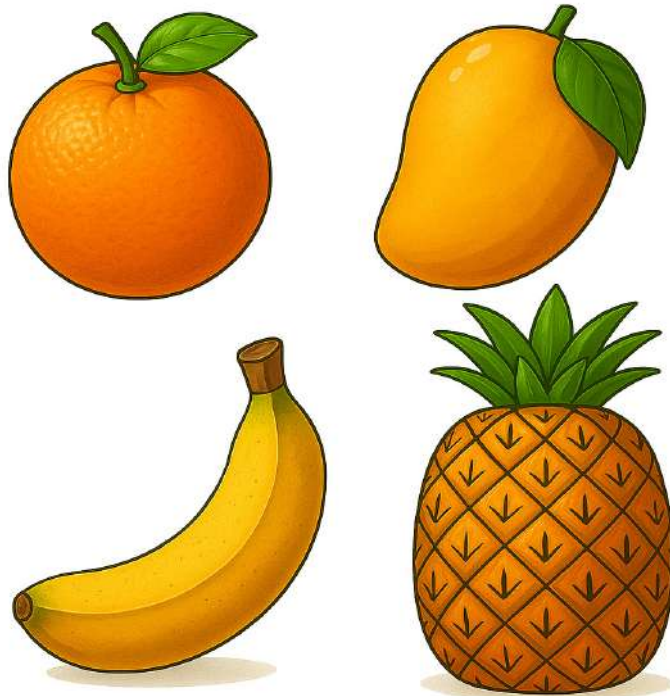
- (a) Lungin sava vawm tur
- (aw) Savate duat tur
- (b) Thing kih zel tur
- (ch) Thlai chawm tur
- (d) Thei rah hmin a sen
- (e) Thing hnah a par

**3. Ziak ve teh.**



- (a) Ka thei duh ber chu \_\_\_\_\_
- (aw) Ka ran ngainat ber chu \_\_\_\_\_
- (b) Rawng mawi ka tih ber chu \_\_\_\_\_
- (ch) Ka chawhmeh duh ber chu \_\_\_\_\_.
- (d) Ka thian kawm ngeih ber chu \_\_\_\_\_.

**4. Heng thei zingah hian eng thei nge tui i tih ber? Tui i tih dan indawtin han sawi teh.**



## ZIRLAI 14

### HLIMNA LEH LAWMA



Hlimin lawm rawh u,  
Isuan min tlan ta.

Hlimin tho rawh u,  
Savaten min au.

Hlimin zai rawh u,  
Sikul tan a hun ta.

Hlimin lâm rawh u,  
Kan zir kan zo ta.

Hlimin lawm rawh u,  
Nu leh pate vângin.

Muangte'n mu teh u,  
Isuan min vêng si.



Dam leh hrisel hi a hlu,  
Lawm a tûl e.

Rilru hlimin min tilawm.  
I hlim fo vang u.

## TIH TURTE



### 1. Engtin nge i awm?

(a) I hlimin...

---

(aw) I lawmin...

---

(b) Nuam i tihin...

---

### 2. Zingah savaten Pathian an fak a, pangparin a ropuina a entir thin. Eng nge i tih ve thin?



Han ziak ve teh.

Chhunah

---

---

Zanah

---

---

**3. Hei hi vawng la, a hnuaia zawhnate  
hi chhang teh.**



*Pathianin min hmangaih êm êm a,  
A fapa neih chhun min pe.  
Tu pawh Amah ring apiangin  
Chatuan nunna an nei.*

Heng zawhna hi chhâng teh.

- (a) Pathianin tu nge a hmangaih?
- (aw) Nangin tu nge i hmangaih?
- (b) Tuin nge hmangaih che?
- (ch) Pathian i ring em?

**4. Heng milemte hi an hlim nge an lungngai tih han  
sawi teh u.**



5. Heng mite hian eng nge an tih han sawi teh.



## ZIRLAI 15

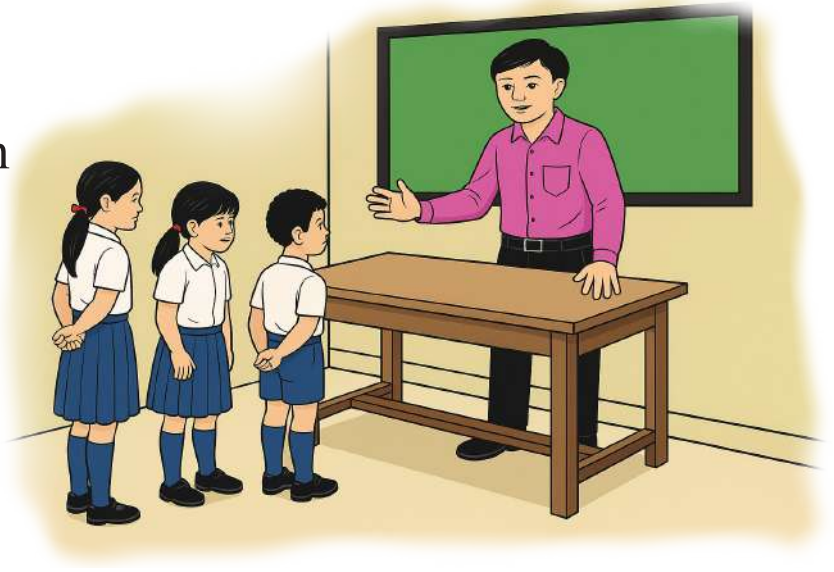
### NAUPANGTE HNENA THUCHAH



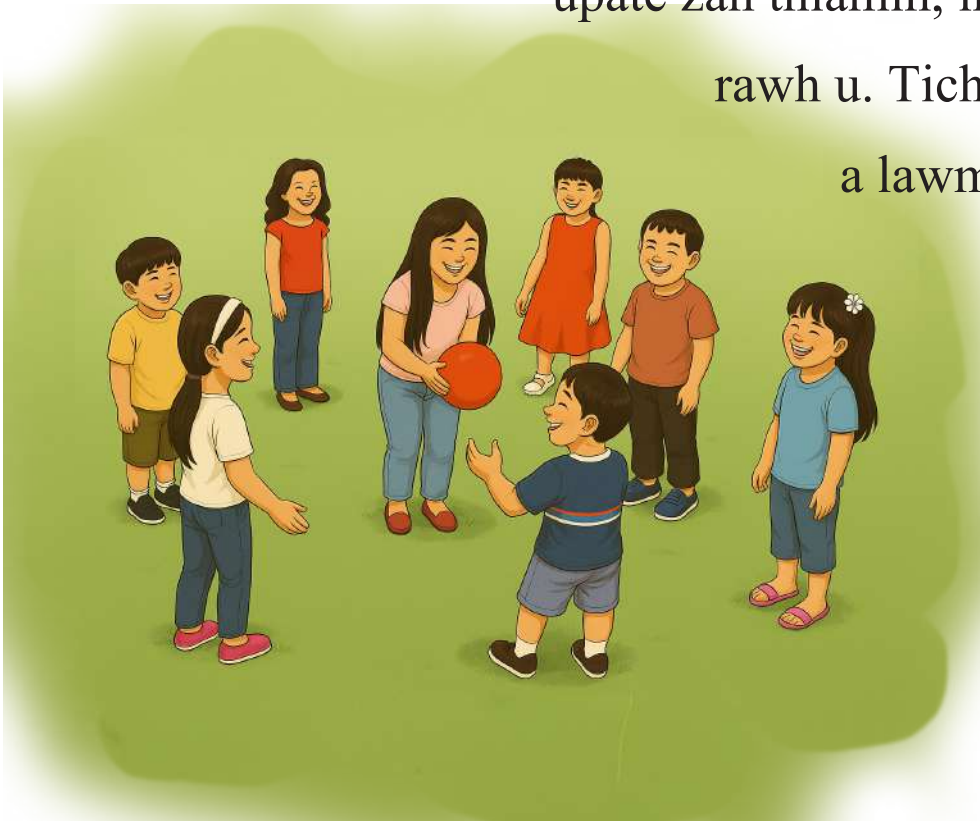
- (a) Naupangte u, Lalpaah chuan  
In nu leh pate thu zâwm rawh u;  
Chu chu thil dik a ni si a.  
I nu leh i pa chawimawi rawh,  
Chutichuan i tan a tha ang a,  
Leiah hian i dam rei bawh ang.

(aw) Naupangte u, in zirtirtute thu awih

ula, zah tak leh  
hawihhâwm takin  
be ðhin rawh u.  
Tichuan, Pathian  
malsawmna in  
dawng dawn nia.



(b) Naupangte u, in ðhianten nen inngeih  
takin inkâwm dial dial ula, in aia  
upate zah thiamin, in naute duat  
rawh u. Tichuan, Pathianin  
a lawm êm êm ang  
che u.



## Thu pawimawhte

chawimawi  
dial dial

hawihhâwm  
inkâwm

inngeih  
duat

## TIH TURTE

### 1. A thu inmil thai zawm rawh.



**A**

duat tur

zah tur

thu awih tur

malsawmtu

dam reina

**B**

Pathian

nu leh pa thu zawm

aia upate

naute

zirtirtute

### 2. Heng thute hi vawng ula, nalh takin ziak chhuak bawh rawh u.



*Nu leh pa thu ka awih ang.*

*Aia upate ka zah ang.*

*Zirtirtute thu ka zâwm ang.*

*Thiante ka kâwm ngeih ang.*

*Naute ka duat ang.*

**3. Naupang thu awih tih dan thai bial la,  
thu awih lo tih dan ✓ ang che.**



nu tirh hnial      zirtirtu thu awih      ʈhiante hau

pa thu zawm      ʈhiante kâwm ngeih      naute duat

nu chawimawi      aia upate hnial      pate thu hnial

aia upate zah      zirtirtute zah loh      naute velh

**4. Heng thute hi a pawimawhna han sawi teh.**



(a) Nu leh pa chawimawi

(aw) Zirtirtute thu zawm

(b) Aia upate zah

5. Milemte hi en la, eng nge an tih  
sawi zel ang che.



---



---



---

---



---



## ZIRLAI 16

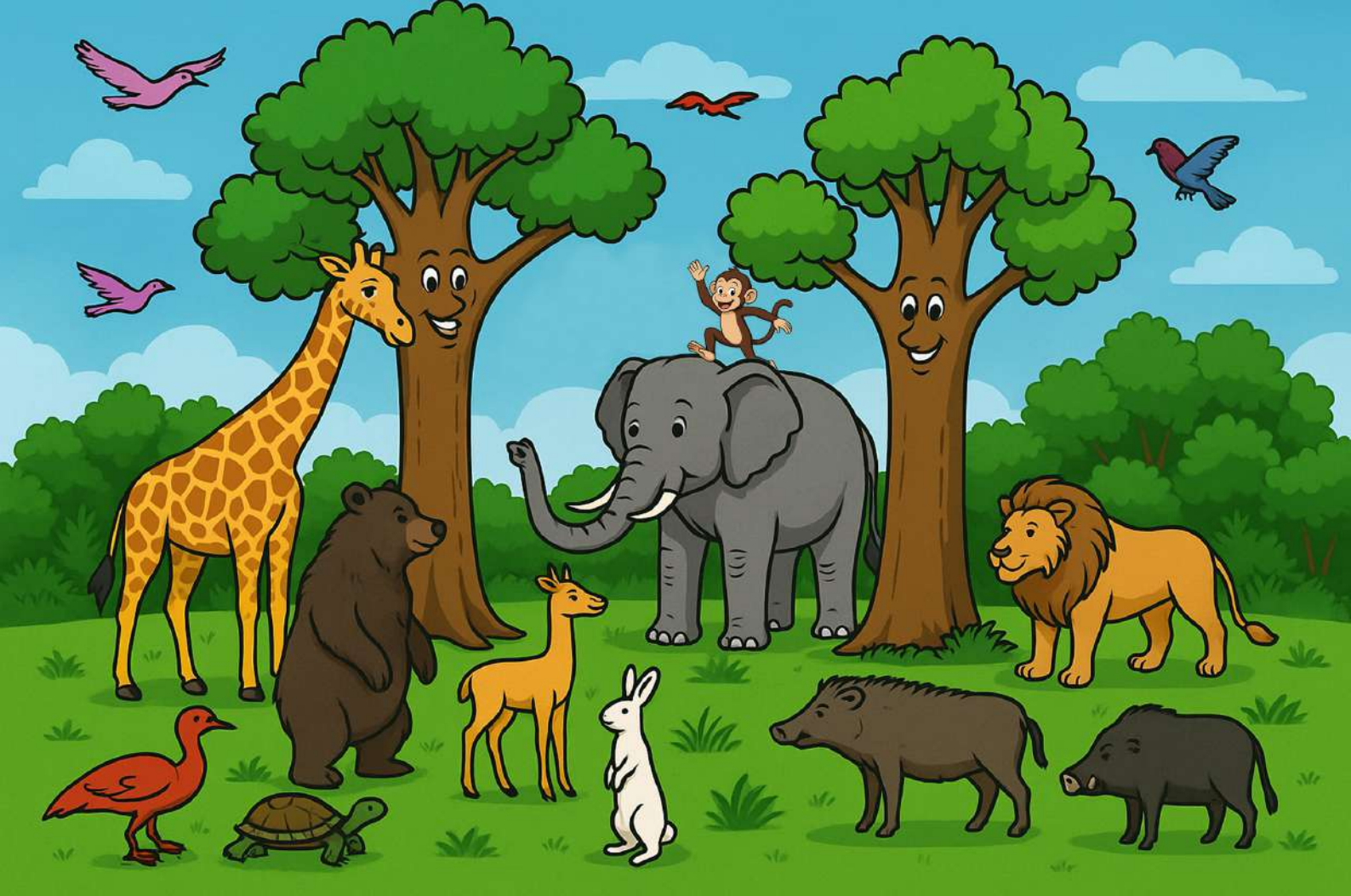
### BUANGPUIA LEH MAWIPUIA



Hmanlai hian ramhnuaiah  
hian thing kung lian pui pui  
pahnih hi an awm a. An hming chu  
Buangpuia leh Mawipuia an ni a. Unau  
inngaih tak an ni. Thian tam tak an nei  
a. Sazupui te, zawngtê te, savawm te,  
sakei te, ramsa dangte leh savate an ni  
a.

Ni khat chu hlim taka an titi  
khawm lai hian Buangpuia chuan  
thingkittu lo kal hi a va hmu a. A  
thiante hnenah chuan, “Tlanchhe  
r’u, saw thingkittu a lo kal a nia,”  
a ti a. Mahse, tu mah chuan tlanchhiat  
an tum lo va. An zavai chuan, “Kan rilthamin  
ei tur min pe a, in hlim leh in zarte hi kan  
in a ni a, kan thawk theih nan boruak tha  
min pe a. Engtin nge kan tlanchhiatsan  
theih ang che u?” an ti a.





Buangpuia leh Mawipuia chuan lawm thu sawi pahin, “A nih leh, kan phênah leh kan hnah buk kârah te hian lo biru vek r’u,” an ti a. Tichuan, savate leh zawngtê te chu an hnah karah chuan an biru a, ramsa dangte chu an phênah chuan an biru bawk a.

Thingkittu a lo thlen chuan thing kungte chu a han en vel a. Buangpuia leh Mawipuia hnenah chuan, “Nangni pahnih hi ka kit dawn che u a ni,” a ti a. Savawm chuan ring deuhvin, “Kit lo vang,” a lo ti a. Savate chuan an lo chu a, zawngtête chuan an lo ham bawk a. Thingkittu chuan, “Ka mamawh alawm, min lo tibuai suh u, ka kit



dawn a ni,” a la ti tâlh a. Chutah, vapual chuan ring deuh maiin, “Thiante u, lo kal khawm vek rawh u, chhan kan ngai e,” tiin an thiante chu a au ta a. Sakei te, sai te leh ramsa dang te chu an lo tlan khawm a.

Thingkittu hnenah chuan, “Buangpuia leh Mawipuia-te hian ei tur te, awmna te, boruak tha te leh thil dang tam tak min pe a. Engati nge kih i tum tâk mai?” an ti a. Thingkittu chuan, “A ni maw, in tan an va lo tangkai êm êm ve. Ka lo hre lo a nih chu. Thing ka kit tawh miah lo vang,” a ti a. Thing a kih thin avanga inchhir êm êmin a haw leh ta a. Buangpuia leh Mawipuiate thianho pawh chu hlim takin an inkawm leh ta a.



## Thu pawimawhte

|           |         |            |      |
|-----------|---------|------------|------|
| inngeih   | inchhir | thingkittu | kit  |
| tlanchhia | chuk    | ham        | biru |

## TIH TURTE

### 1. Hengte hi chhâng teh u.



- (a) Thing kung unaute kha tute nge?
- (aw) Tute nge thing buk karah khan biru?
- (b) Thing kung unau thiante kha tute nge?
- (ch) Thingkittu khan kih leh zel a tum em kha?

### 2. Buangpuia leh Mawipuia-te hmang tangkaitu zawng zawngte hming ziak rawh.



---

---

---

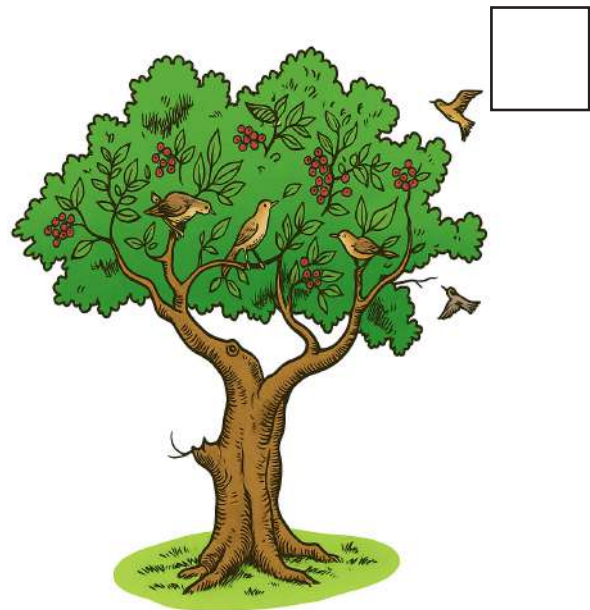
3. Engtin nge thing a lo ɬo va, a lo ɬan len? A lemte hi en la, a indawtin bâwmah hian nambar pe rawh.



Thing ka phun



A lo ɬang lian



Lei ka lai



Tui ka leih



4. A indawt danin ziaak rawh.



Thing chi a ñiak

---

Thei a rah

---

Thei ka lo

---

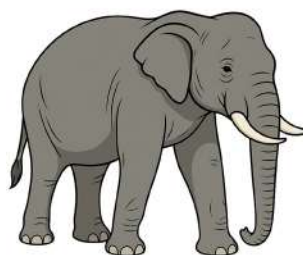
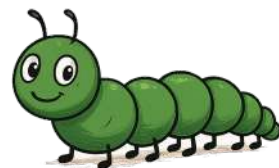
Thing a par

---

Thing a ñhang lian

---

5. Thinga awm chite thai bial rawh.

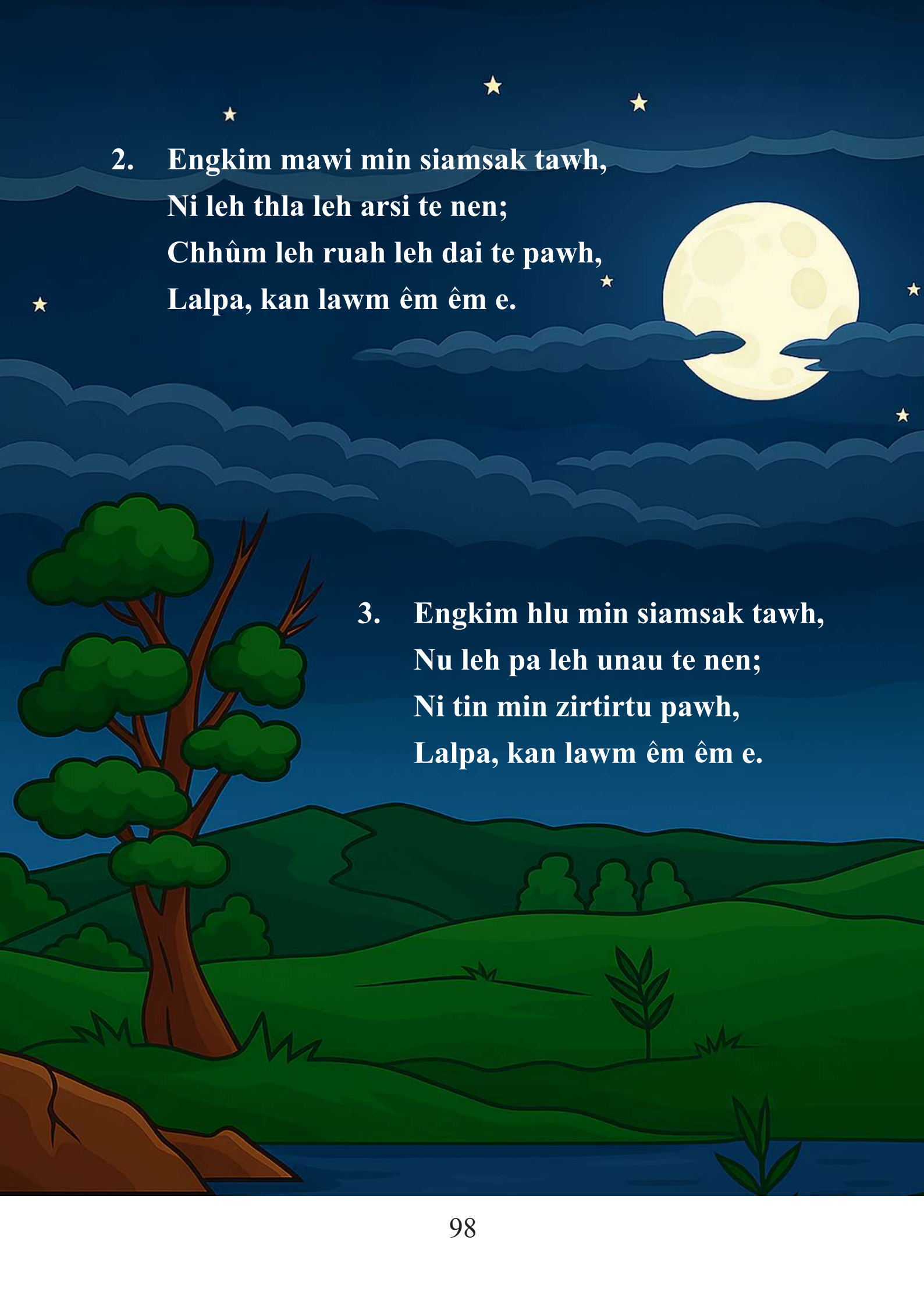


## ZIRLAI 17

### LAWM THU SAWINA HLA

1. Engkim mawi min siamsak tawh,  
Thing te, pangpar te, sava te nen;  
Ni tin ei tur min pe fo,  
Lalpa, kan lawm êm êm e.



A nighttime landscape illustration. In the foreground, a large, leafy green tree stands on a grassy bank next to a body of water. The background features rolling green hills under a dark blue night sky. A large, bright yellow full moon is visible on the right side of the sky, partially obscured by dark blue clouds. Several small yellow stars are scattered across the sky.

2. Engkim mawi min siamsak tawh,  
Ni leh thla leh arsi te nen;  
Chhûm leh ruah leh dai te pawh,  
Lalpa, kan lawm êm êm e.

3. Engkim hlu min siamsak tawh,  
Nu leh pa leh unau te nen;  
Ni tin min zirtirtu pawh,  
Lalpa, kan lawm êm êm e.

## Thu pawimawhte

mawi  
zirtirtu

lawm  
unau

Lalpa  
hlu

siamsak  
nu leh pa

## TIH TURTE

### 1. I chhiar ang u.



He pangpar hi a mawi.

Ka va lawm êm!

Nu leh pate hi an hlu.

### 2. Engkim mawi zawng zawng ziaak chhuak rawh.



---

---

---

### 3. Engkim hlu zawng zawng ziaak chhuak rawh.



---

---

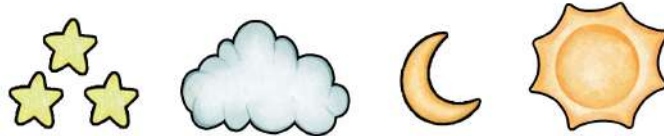
---

4. Chhang teh u.



Thil mawi min siamsaktu kha tu nge ni?  
Chung thil mawite chu duat tur a ni em?  
Engtin nge kan duat ang?

5. A inmil thai zawm rawh.



6. I sawi ang u.



I lawm chhan eng nge?  
Lalpan engte nge min siamsak?  
Thil hlu in hriat apiang sawi teh u.  
Mawi i tih ber hming sawi teh.

**7. Zirtirtuin a sawi ang angin han ti teh u.**



Ding rawh u

Dâk rawh u

Ṭhu rawh u

Kûn rawh u

Kal rawh u

Bâi rawh u

Lâm rawh u

Kâr rawh u

Zai rawh u

Her rawh u

Nui teh u

Ṭap teh u

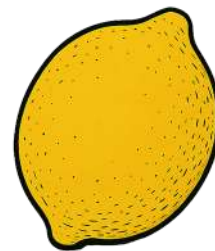
**8. Hengah hian thlai leh thei thliar hrang teh.**



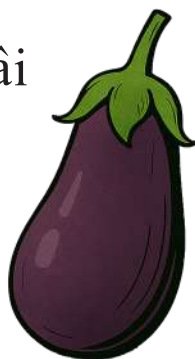
mâi



apple



ser



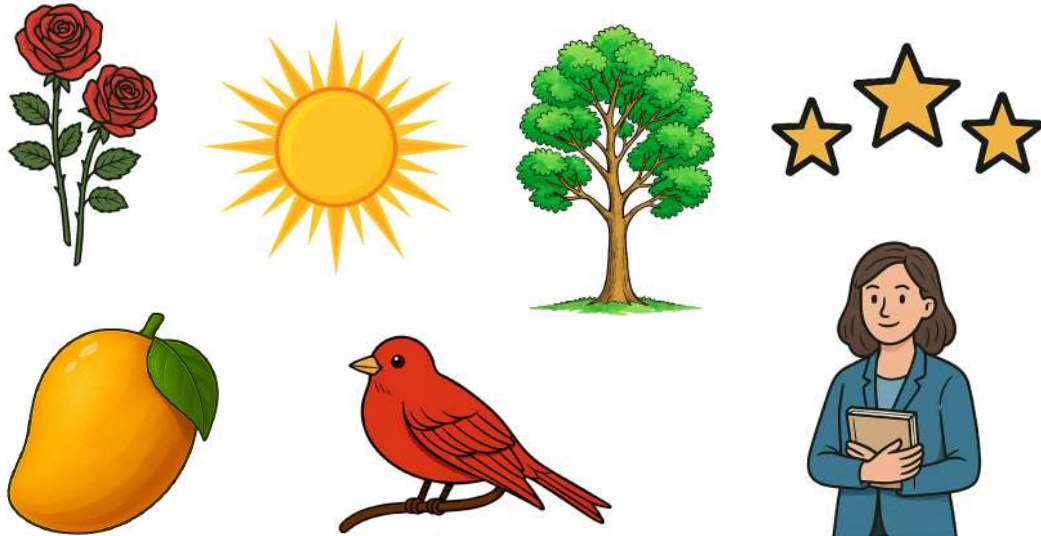
bawkbawn



theihai

## 9. A awl lai dah dik rawh.

sunhlu pangpar arsi zirtirtu chhûm  
dai thei thing ni sava  
unau ngûn Lalpa ruah



|   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| T |   | S |   | N | H | L |   |
| H | P |   | N | G | P | A |   |
|   |   | V | A |   |   | L | U |
| N |   | A | U | N |   |   | A |
| G | N | A |   | S | I | A |   |
| Z |   | R | T | I |   | T | U |
|   |   | C | H | H |   | M |   |
| D |   | I |   | T | H |   | I |

## 10. Chhiar teh u.



|    |    |    |    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|----|----|----|
| am | am | em | em | ui | ui | do | do |
| ap | ap | el | el | up | up | bo | bo |
| at | at | er | er | uk | uk | vo | vo |
| al | al | et | et | ul | ul | zo | zo |
| ar | ar | le | le | ut | ut | lo | lo |
| da | da | he | he | ur | ur | to | to |
| de | de | fe | fe | lu | lu | po | po |
| du | du | re | re | vu | vu | so | so |
| hu | hu | ve | ve | ru | ru | to | to |

## 11. Hei hi vawng teh u.



Tin, a deh atan a hnenah naupang tête an rawn hruai a;  
zirtirte chuan an lo hau va. Isua erawh chuan,  
“Naupang tête ka hnenah han kaltir ula, hnar suh u;  
vanram chu hetiang mite ta a ni si a,” a ti a. Tin, an  
chungah a kut nghatin mal a sawmsak ta a.

## CHEMTÂTRÂWTA

Vawi khat chu lui têah  
hian Chemtâtrâwta hian chem  
a tât râwt râwt a. Kaikuang hi a lo  
kal a, a chep ta hlawk mai a.

Chemtâtrâwta chu a thinur ta a.

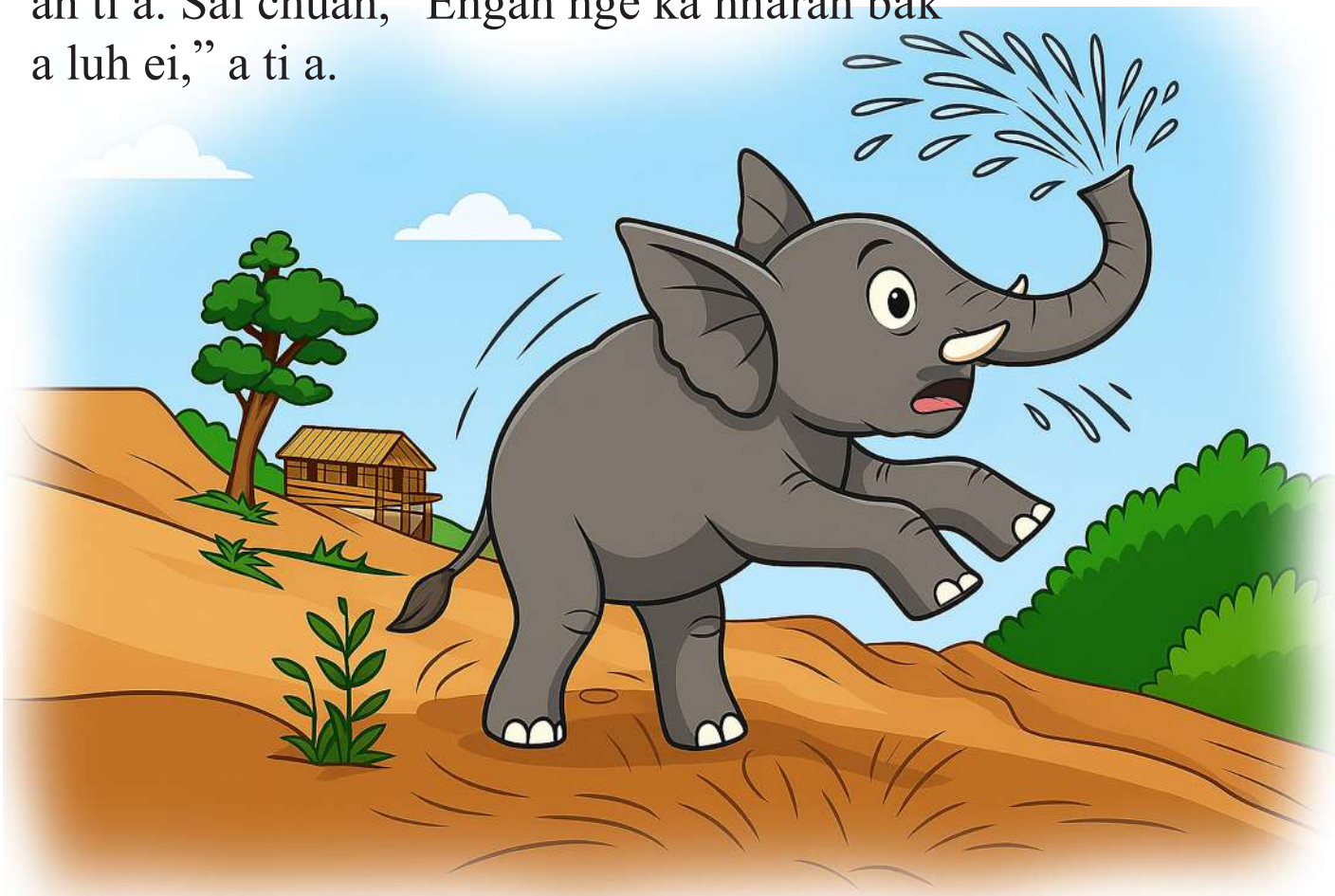
Khaûm zâmna rawpui chu a fik ta  
hmawk mai a. Khaûm rah chu a tla a,  
a hnuaia ramâr ngûmah chuan a dêng ta  
dawt mai a. Ramâr chu a thin a rim a,  
taivâng bu chu a thai darh ta a.

Taivâng chu a thin a rim a, sanghal a seh a.  
Sanghal chu a thin a rim a, bâk awmna changêl a tâi thlu a.

Bâk chu a thin a rim a, sai hnârah a lût a. Sai chu  
a thin a rim a, a thinrim lutuk chu a tlan ta fua fua mai a,  
pitarte in a chil chhe ta buan buan mai a ni.

Pitartê chu a thin a rim a, tuikhur hnârah a e ta  
teuh mai a. Miten an rawn hmuh chuan pitartê chu an hau  
va, “Pitartê, engah nge tuikhur hnârah i êk?” an ti a. Pitartê  
chuan, “Engah nge saiin ka in a chil chhiat ei,” a ti a.

“Engah nge Saia, Pitarte in i chil chhiat?”  
an ti a. Sai chuan, “Engah nge ka hnârah bâk  
a luh ei,” a ti a.



“Engah nge Bâka, sai hnârah i luh?” an ti a. Bâk chuan, “Engah nge ka awmna changêl sanghalin a tâi thlûk ei,” a ti a.

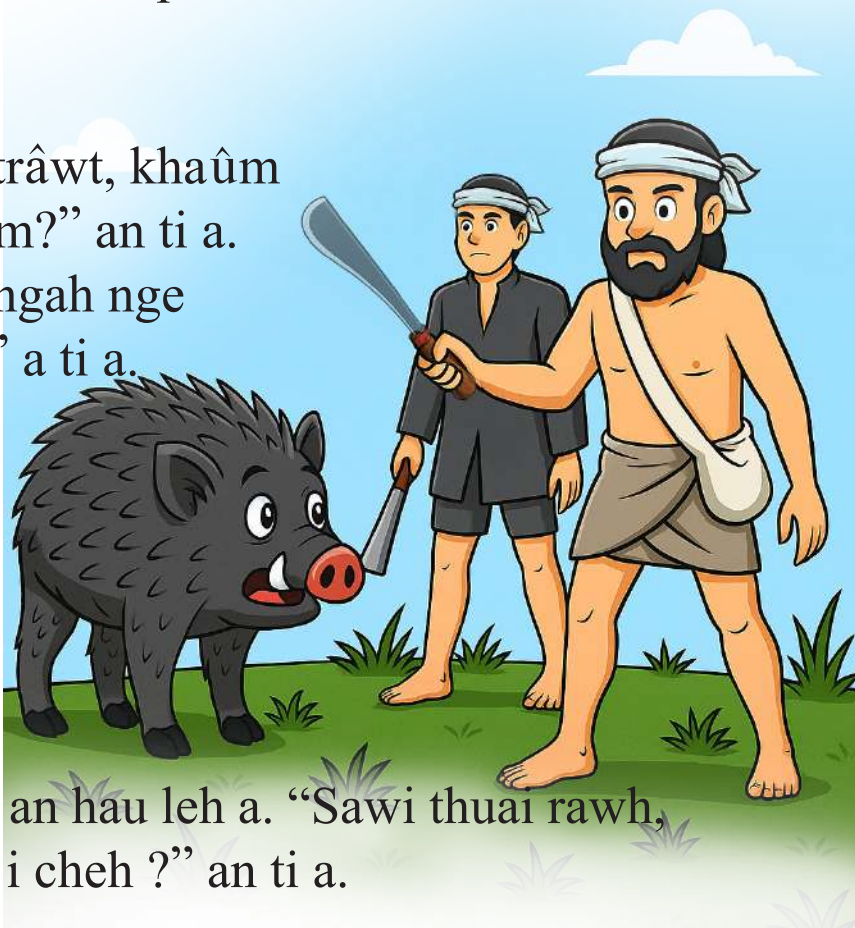
“Engah nge Nghala, bâk awmna changêl i tâi thlûk?” an ti a. Sanghal chuan, “Engah nge taivângin min seh ei,” a ti a.

“Engah nge Taivâng, sanghal i seh?” an ti a. Taivâng chuan, “Engah nge ramârin ka bu a thai darh ei,” a ti a. “Engah nge Ramâr, taivâng bu i thai darh?” an ti a. Ramâr chuan, “Engah nge ka ngûmah khaûmin a den ei,” a ti a, “Engah nge Ūma, ramâr ngûmah i den?” an ti a. Khaûm chuan, “Engah nge ka zâmna rawpui Chemtât-râwtan a fik ei,” a ti a.

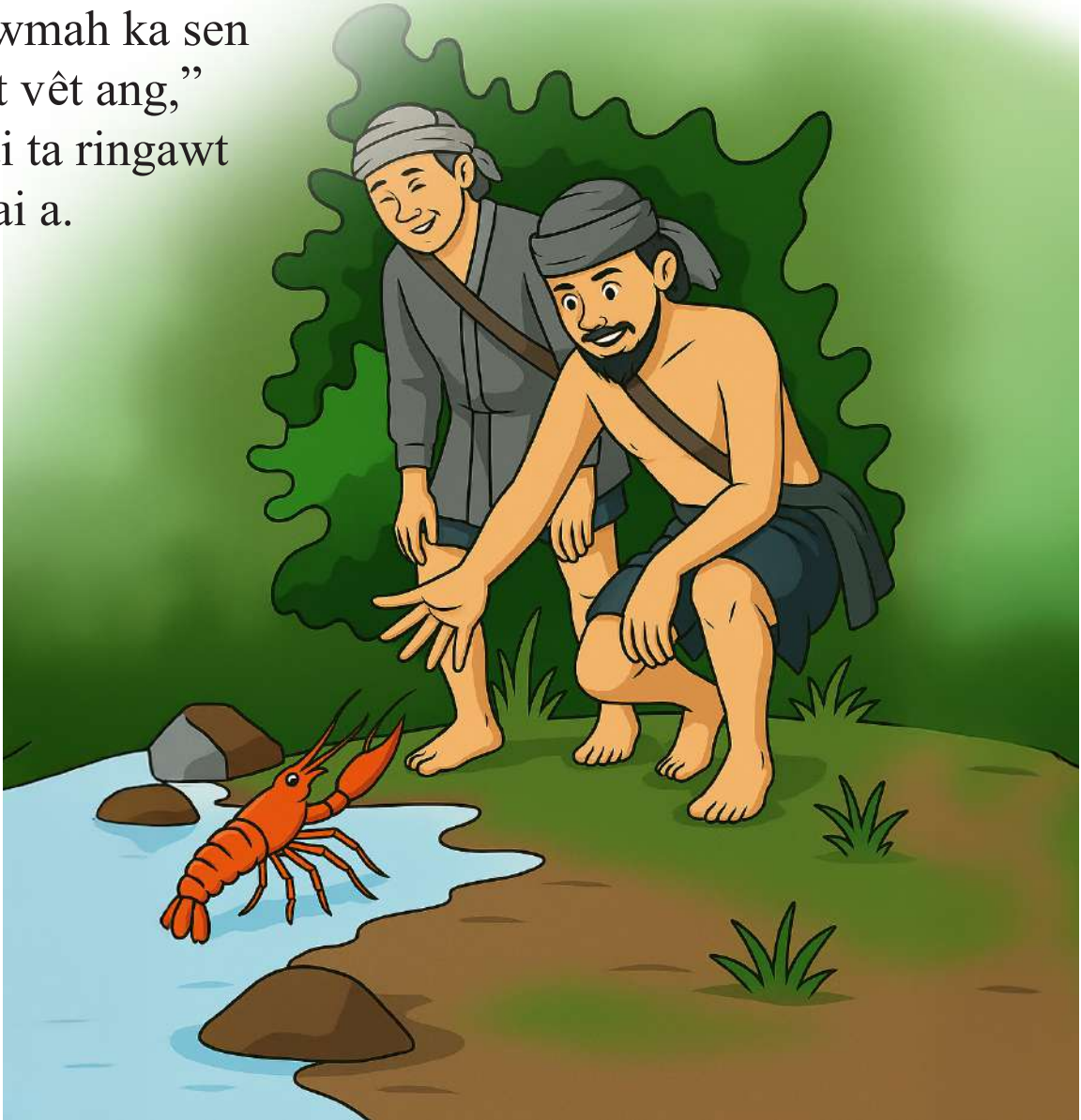
“Engah nge Chemtât-râwt, khaûm zamna rawpui i sah chhum?” an ti a. Chemtât-râwta chuan, “Engah nge kaikuangin mi a cheh ei,” a ti a.

“Engah nge Kaikuang, Chemtât-râwta i cheh?” an ti a. Kaikuang chuan sawi tûr a hre ve ta lo va.

Mite chuan kaikuang chu an hau leh a. “Sawi thuai rawh, engah nge Chemtât-râwta i cheh ?” an ti a.



Kaikuang chuan, “Ih, ih, ih, tuia min thlâk chuan  
ka dâng lîp lîp ang a, meia min rawh  
chuan naupang  
lawmah ka sen  
vît vît ang,”  
a ti ta ringawt  
mai a.



Tichuan tuiah an thlâk ta a. Tuia an thlâk veleh  
chuan nuam ti takin a hleuh ta zek zek mai a. An han  
man leh dâwn a, pûkah a lût ta daih mai a. Hnahthial  
kuangin an hawlh a; mahse, an hawlh chhuak thei ta lo  
va. Kaikuang chuan, “In mi hawlhna kha rai se, thi rawh  
se,” a ti a. Tun thleng hian hnahthial kûng hi a rai chuan  
a thi mai thîn a ni, an ti.

## Thu pawimawhte

|          |           |       |       |
|----------|-----------|-------|-------|
| chem     | hlawk     | zâmna | chîl  |
| tâi thlu | thai darh | bâk   | pûk   |
| hawlh    | rai       | kung  | thlâk |

## TIH TURTE

### 1. Heng thute hi tikim rawh.



(a) Taivâng bu a \_\_\_\_\_

(aw) Bâk awmna changêl a \_\_\_\_\_

(b) Sai hnârah a \_\_\_\_\_

(ch) Pitarte in a \_\_\_\_\_

(d) Tuikhur hnârah a \_\_\_\_\_

### 2. Kaikuangin dik lo taka thil a tih avanga thil pawî lo awm tate zinga pawî i tih ber han sawi teh.



**3. Hengte hi chhang rawh.**



- (a) Khawiah nge khaûm a zâm?
- (aw) Taivâng bu engin nge thai darh?
- (b) Sanghal thinrimin eng nge a tih?
- (ch) Saiin eng nge a tihchhiat?
- (d) Engati nge sai hnârah bâk a luh?

**4. Chemtâtrâwta thawnthua thil nung leh ramsa tel ve zawng zawng han sawi teh.**



**5. Hengte hi chhiar rawh.**



Lungin mi dêng sawk.  
Tiangin a vaw sawk mai.  
Mau a fik hmawk.  
Ka hrui a chhum hmawk a.

## 6. Heng âwlte hi tikhat rawh.



- (a) Pitartê, \_\_\_\_\_ tuikhur hnâra  
\_\_\_\_\_ êk?
- (aw) Engah nge \_\_\_\_\_ Pitartê in i  
\_\_\_\_\_ chhiat?
- (b) Engah nge \_\_\_\_\_ sai hnâra i  
\_\_\_\_\_?
- (ch) Engah nge Nghala, \_\_\_\_\_ awmna  
\_\_\_\_\_ i tâi thlûk?
- (d) “ \_\_\_\_\_ ka bu ramârin a  
\_\_\_\_\_ darh ei.”
- (e) Engah nge Ŭma, \_\_\_\_\_ ngûmah i  
\_\_\_\_\_?
- (f) Engah nge ka \_\_\_\_\_ rawpui  
Chemtâtrâwtan a \_\_\_\_\_ ei.

## 7. He thu hi vawng teh u.



Sual, sualin thungrul suh ula,  
Hauna, haunain thungrul hek suh ula,  
Malsawm hlahu zawk rawh u.